

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων

8.5.2006

PE 374.011v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 36-195

Σχέδιο έκθεσης

Holger Kraemer

Ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα και καθαρότερος αέρας για την Ευρώπη

Πρόταση οδηγίας (COM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

(PE 371.908v01-00)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 36
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Για να προστατευθεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον γενικότερα, θα πρέπει να αποφεύγονται, να προλαμβάνονται ή να μειώνονται οι εκπομπές επικίνδυνων ατμοσφαιρικών ρύπων, θεσπίζοντας παράλληλα κατάλληλα πρότυπα για τον ατμοσφαιρικού αέρα που να λαμβάνουν υπόψη τα αντίστοιχα πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές και τα προγράμματα του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας.

(2) Για να προστατευθεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον γενικότερα, **είναι ιδιαίτερα σημαντικό να καταπολεμηθεί η εκπομπή ρύπων. Ως εκ τούτου, πρέπει να** αποφεύγονται, να προλαμβάνονται ή να μειώνονται οι εκπομπές επικίνδυνων ατμοσφαιρικών ρύπων. **Γι' αυτόν τον λόγο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεσπίζει άμεσα κατάλληλες διατάξεις εκπομπών για όλες τις σχετικές πηγές ρύπων που λαμβάνουν υπόψη τα αντίστοιχα πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές και τα προγράμματα του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας για την ποιότητα του**

AM\613367EL.doc

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

PE 374.011v01-00

Αιτιολόγηση

Η βασική προσέγγιση της παρούσας πρότασης οδηγίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αφορά τις εκπομπές ρύπων. Για να εξασφαλιστεί μία βιώσιμη βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η αρχή πρέπει να γίνει πρωτίστως και άμεσα με την επιβολή αντίστοιχων κανόνων για τις πηγές εκπομπής ρύπων.

Τροπολογία: Vittorio Prodi

Τροπολογία 37
Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

(5α) εφόσον είναι εφικτό, πρέπει να εφαρμόζεται απεικόνιση της εξάπλωσης της ρύπανσης, προκειμένου να δίνεται η δυνατότητα ερμηνείας των στοιχείων του εκάστοτε σημείου ως προς τη γεωγραφική κατανομή της συγκέντρωσης. Αυτό θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως βάση για τον υπολογισμό της συλλογικής έκθεσης του πληθυσμού που ζει στην περιοχή.

Αιτιολόγηση

Η γεωγραφική κατανομή της συγκέντρωσης δεδομένων συντελεί στον ρεαλιστικό υπολογισμό της συλλογικής έκθεσης και συνεπώς των αναμενόμενων επιπτώσεων στην υγεία.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 38
Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Επιβάλλεται να πραγματοποιούνται αναλυτικές μετρήσεις για τα σωματίδια σε μη εκτεθειμένες τοποθεσίες ώστε να κατανοηθούν καλύτερα οι επιπτώσεις του συγκεκριμένου ρύπου και να αναπτυχθούν

(7) Επιβάλλεται να πραγματοποιούνται αναλυτικές μετρήσεις **και υπολογισμοί** για τα σωματίδια σε μη εκτεθειμένες τοποθεσίες ώστε να κατανοηθούν καλύτερα οι επιπτώσεις του συγκεκριμένου ρύπου, **να**

κατάλληλες πολιτικές. Οι μετρήσεις αυτές θα πρέπει να συμφωνούν με τις αντίστοιχες του προγράμματος συνεργασίας για τη συνεχή παρακολούθηση και την εκτίμηση της μεταφοράς σε μεγάλη απόσταση των ατμοσφαιρικών ρύπων στην Ευρώπη (EMEP) οι οποίες καθιερώθηκαν με τη σύμβαση για τη διαμεθοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση του 1979, η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση 81/462/ΕΟΚ της 11ης Ιουνίου 1981

υπάρξει ορισμός του φαινομένου της ρύπανσης του μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος και να μπορούν να αναπτυχθούν κατάλληλες πολιτικές. Οι εν λόγω πολιτικές πρέπει να έχουν κυρίως ως στόχο να λαμβάνουν υπόψη με ρεαλιστικό τρόπο το ποσοστό της ρύπανσης του μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος επί της συνολικής ρύπανσης. Οι μετρήσεις πρέπει να διεξάγονται αποτελεσματικά, και ως εκ τούτου οι πληροφορίες από τα σημεία δειγματοληψίας για σταθερές μετρήσεις πρέπει να συμπληρώνονται όσο το δυνατόν από τεχνικές μοντελοποίησης και ενδεικτικές μετρήσεις. Οι μετρήσεις αυτές θα πρέπει να συμφωνούν με τις αντίστοιχες του προγράμματος συνεργασίας για τη συνεχή παρακολούθηση και την εκτίμηση της μεταφοράς σε μεγάλη απόσταση των ατμοσφαιρικών ρύπων στην Ευρώπη (EMEP) οι οποίες καθιερώθηκαν με τη σύμβαση για τη διαμεθοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση του 1979, η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση 81/462/ΕΟΚ της 11ης Ιουνίου 1981

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι κοινότητες δεν είναι καθόλου βέβαιες για το μέτρο και τις επιπτώσεις της ρύπανσης του μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος. Γι' αυτό είναι ενδεδειγμένο να δοθεί ορισμός από τον ευρωπαϊό νομοθέτη. Για την αποτελεσματική συλλογή δεδομένων απαιτείται παράλληλα με τις σταθερές μετρήσεις και η χρησιμοποίηση τεχνικών μοντελοποίησης και ενδεικτικών μετρήσεων.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 39
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα πρέπει να διατηρείται ή και να βελτιώνεται όπου είναι ήδη καλή. Στις περιπτώσεις που παρατηρείται

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα πρέπει να διατηρείται ή και να βελτιώνεται όπου είναι ήδη καλή. Στις περιπτώσεις που παρατηρείται

υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές εκτός από τις περιπτώσεις υπερβάσεων που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμιωσης του οδικού συστήματος, που επιτρέπεται να αγνοούνται.

υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές εκτός από τις περιπτώσεις υπερβάσεων που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμιωσης του οδικού συστήματος, που επιτρέπεται να αγνοούνται.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση που προτείνει η Επιτροπή έχει ως αποτέλεσμα να μην επιτρέπεται καμία χειροτέρευση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα σε περιοχές όπου τα επίπεδα είναι κατώτερα από τις οριακές τιμές, ακόμα και όταν τα επίπεδα εξακολουθούν να παραμένουν κάτω από τις οριακές τιμές. Αυτό δεν είναι σωστό. Είναι καλύτερο να ληφθεί υπόψη η διατήρηση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα σε αρκετά μεγάλες περιοχές.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 40
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα πρέπει να διατηρείται όπου είναι ήδη καλή, ή και να βελτιώνεται. Στις περιπτώσεις που παρατηρείται υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές· **ωστόσο οι περιπτώσεις υπερβάσεων** που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμιωσης του οδικού συστήματος επιτρέπεται να αγνοούνται.

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα, όπου είναι ήδη καλή, πρέπει να διατηρείται **κατά τέτοιον τρόπο ώστε να μην γίνεται υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα. Στο πλαίσιο της αειφόρου ανάπτυξης της αντίστοιχης περιοχής η ποιότητα του αέρα πρέπει** να βελτιώνεται. Στις περιπτώσεις που παρατηρείται υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές, **και αυτό ισχύει ιδίως όταν η υπέρβαση είναι μεγάλη, επειδή σε αυτές τις περιπτώσεις κατά κανόνα η βελτίωση της ποιότητας του αέρα μπορεί να γίνει με οικονομικό τρόπο.** Περιπτώσεις υπερβάσεων που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμιωσης του οδικού συστήματος, **καλό θα ήταν** να αγνοούνται.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Το δυναμικό μείωσης των ατμοσφαιρικών ρύπων είναι μεγαλύτερο στα κράτη μέλη με μεγάλη ρύπανση από ό,τι στα κράτη μέλη όπου η ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα είναι ήδη καλή. Όπου η ποιότητα του αέρα είναι ήδη καλή και τηρούνται οι οριακές τιμές, η περαιτέρω βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα πρέπει να συμβαδίζει με την αειφόρο ανάπτυξη της περιοχής.

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten, Johannes Blokland

Τροπολογία 41 Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα πρέπει να διατηρείται όπου είναι ήδη καλή, ή και να βελτιώνεται. Στις περιπτώσεις που παρατηρείται υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές· **ωστόσο οι** περιπτώσεις υπερβάσεων που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμιωσης του οδικού συστήματος, **καλό θα ήταν να** αγνοούνται.

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα πρέπει να διατηρείται ή και να βελτιώνεται όπου είναι ήδη καλή. Στις περιπτώσεις που παρατηρείται υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές εκτός από τις περιπτώσεις υπερβάσεων που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμιωσης του οδικού συστήματος, που **δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη**.

Or. nl

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 42 Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα πρέπει να διατηρείται όπου είναι ήδη καλή, ή και να βελτιώνεται. Στις περιπτώσεις που παρατηρείται υπέρβαση των προτύπων για την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές εκτός από τις

(8) Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά την ποιότητα του αέρα πρέπει να διατηρείται ή και να βελτιώνεται όπου είναι ήδη καλή. **Επιδείνωση της κατάστασης επιτρέπεται μόνο αν αυτή αντισταθμίζεται από βελτιώσεις σε άλλα σημεία της ίδιας περιοχής και εφόσον δεν γίνει υπέρβαση των οριακών τιμών.** Στις περιπτώσεις που παρατηρείται υπέρβαση των προτύπων για

περιπτώσεις υπερβάσεων που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμισης του οδικού συστήματος, που επιτρέπεται να αγνοούνται.

την ποιότητα του αέρα, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αναλαμβάνουν δράση ώστε να επιτυγχάνεται η συμμόρφωση προς τις καθορισμένες τιμές εκτός από τις περιπτώσεις υπερβάσεων που οφείλονται σε φαινόμενα χειμερινής προσάμμισης του οδικού συστήματος, που επιτρέπεται να αγνοούνται.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η διάταξη για τη διατήρηση της ποιότητας του αέρα οδηγεί σε μερικά κράτη μέλη σε προβλήματα σχετικά με τη διεξαγωγή σχεδίων που αφορούν υποδομές. Αυτά τα σχέδια πρέπει να μπορούν να εκτελεστούν όταν βελτιώνουν την ποιότητα του αέρα σε μια σχετικά μεγάλη περιοχή. Για παράδειγμα, η κατασκευή μίας νέας παρακαμπτηρίου οδού γύρω από μία πόλη μπορεί να μειώσει την ατμοσφαιρική ρύπανση στο κέντρο της πόλης με αποτέλεσμα να υποφέρουν λιγότεροι άνθρωποι από τη ρύπανση. Όλα αυτά πρέπει να συμβαίνουν μέσα στο πλαίσιο των οριακών τιμών και των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης.

Τροπολογία: Johannes Blokland, Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 43
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

(8α) Τα πρότυπα αυτής της οδηγίας ισχύουν για ολόκληρη τη βασική επικράτεια ενός κράτους μέλους. Πρέπει όμως να επιτραπεί στα κράτη μέλη να λαμβάνουν άδεια απαλλαγής από την εφαρμογή οριακής τιμής για πολύ ιδιαίτερες περιοχές και υπό ορισμένες συνθήκες. Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται να ζητούν τα κράτη μέλη μέτρα που δεν είναι δίκαια.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Βλ. την τροπολογία για το άρθρο 13 α (νέο).

Τροπολογία 44
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Τα λεπτά σωματίδια (ΑΣ_{2,5}) είναι υπεύθυνα για σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Επιπλέον, επιβάλλεται να σημειωθεί ότι επί του παρόντος δεν υφίσταται συγκεκριμένο όριο κάτω από το οποίο τα ΑΣ_{2,5} δεν αποτελούν κίνδυνο. Κατά συνέπεια, ο συγκεκριμένος ατμοσφαιρικός ρύπος δεν θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ίδιας κανονιστικής ρύθμισης με τους υπόλοιπους. Η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο τη γενική μείωση των συγκεντρώσεων στις μη εκτεθειμένες περιοχές αστικού χαρακτήρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι μεγάλα τμήματα του πληθυσμού θα επωφεληθούν από τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. Ωστόσο, για να επιτευχθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας της υγείας παντού, η ως άνω προσέγγιση πρέπει να συνδυασθεί με ένα απόλυτο ανώτατο όριο συγκέντρωσης.

(10) Τα λεπτά σωματίδια (ΑΣ_{2,5}) είναι υπεύθυνα για σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Επιπλέον, επιβάλλεται να σημειωθεί ότι επί του παρόντος δεν υφίσταται συγκεκριμένο όριο κάτω από το οποίο τα ΑΣ_{2,5} δεν αποτελούν κίνδυνο. Κατά συνέπεια, ο συγκεκριμένος ατμοσφαιρικός ρύπος δεν θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ίδιας κανονιστικής ρύθμισης με τους υπόλοιπους. Η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο τη γενική μείωση των συγκεντρώσεων στις μη εκτεθειμένες περιοχές αστικού χαρακτήρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι μεγάλα τμήματα του πληθυσμού θα επωφεληθούν από τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. Ωστόσο, για να επιτευχθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας της υγείας παντού, η ως άνω προσέγγιση πρέπει να **συνδυάσει μια τιμή στόχο με μια οριακή τιμή.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Μελλοντικά θα υπάρχουν στην Ένωση πολλά δεδομένα για τη συγκέντρωση των ΑΣ_{2,5} εφόσον από την έκδοση της οδηγίας 1999/30/ΕΚ και ύστερα, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να προβαίνουν σε μετρήσεις λεπτών σωματιδίων. Παρενθετικά, η αξιοπιστία των συγκεντρώσεων ΑΣ_{2,5} που μετρήθηκαν ή υπολογίστηκαν, αναγνωρίζεται στην αιτιολόγηση της τροπολογίας 5 του εισηγητή. Εκτός αυτού, οι μελέτες για τις επιπτώσεις των λεπτών σωματιδίων στην υγεία που έχουν διεξαχθεί σε διάφορες χώρες, και σε χώρες της Ένωσης, δείχνουν ότι οι επιπτώσεις των σημερινών συγκεντρώσεων στην υγεία εξακολουθούν να είναι επικίνδυνες. Ο καθορισμός δεσμευτικών οριακών τιμών και τιμών στόχων, ενδεχομένως με διαφορετικά χρονοδιαγράμματα για τα διάφορα κράτη μέλη, δίνει μια ξεκάθαρη εικόνα των πολιτικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν σε τοπικό, εθνικό και κοινοτικό επίπεδο.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 45
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Τα λεπτά σωματίδια (ΑΣ_{2,5}) είναι υπεύθυνα για σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Επιπλέον, επιβάλλεται να σημειωθεί ότι επί του παρόντος δεν υφίσταται συγκεκριμένο όριο κάτω από το οποίο τα ΑΣ_{2,5} δεν αποτελούν κίνδυνο. Κατά συνέπεια, ο συγκεκριμένος ατμοσφαιρικός ρύπος δεν θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ίδιας κανονιστικής ρύθμισης με τους υπόλοιπους. Η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο τη γενική μείωση των συγκεντρώσεων στις μη εκτεθειμένες περιοχές αστικού χαρακτήρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι μεγάλα τμήματα του πληθυσμού θα επωφεληθούν από τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. Ωστόσο, για να επιτευχθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας της υγείας παντού, η ως άνω προσέγγιση πρέπει να συνδυασθεί με ένα απόλυτο ανώτατο όριο συγκέντρωσης.

(10) Τα λεπτά σωματίδια (ΑΣ_{2,5}) είναι υπεύθυνα για σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Επιπλέον, επιβάλλεται να σημειωθεί ότι επί του παρόντος δεν υφίσταται συγκεκριμένο όριο κάτω από το οποίο τα ΑΣ_{2,5} δεν αποτελούν κίνδυνο. **Επειδή τα διαθέσιμα στοιχεία για τα ΑΣ_{2,5} δεν είναι ακόμη επαρκή για να εισαχθεί οριακή τιμή, πρέπει καταρχάς να οριστεί τιμή στόχος.** Κατά συνέπεια, ο συγκεκριμένος ατμοσφαιρικός ρύπος δεν θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ίδιας κανονιστικής ρύθμισης με τους υπόλοιπους. Η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο τη γενική μείωση των συγκεντρώσεων στις μη εκτεθειμένες περιοχές αστικού χαρακτήρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι μεγάλα τμήματα του πληθυσμού θα επωφεληθούν από τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. **Κυρίως σε ζώνες με μεγάλη επιβάρυνση μικρών σωματιδίων η υπάρχουσα δυνατότητα μείωσης πρέπει να αξιοποιηθεί με τον βέλτιστο τρόπο.** Ωστόσο, για να επιτευχθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας της υγείας παντού, πρέπει να **υπάρξει για όλες τις ζώνες επιδιωκόμενη τιμή στόχος.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Σχετίζεται με τον διαφοροποιημένο στόχο μείωσης του 20% και τον καθορισμό μίας τιμής στόχου αντί για μία οριακή τιμή ("concentration cap") για τα ΑΣ_{2,5}.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 46

Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Τα λεπτά σωματίδια (ΑΣ_{2,5}) είναι υπεύθυνα για σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Επιπλέον, επιβάλλεται να σημειωθεί ότι επί του παρόντος δεν υφίσταται συγκεκριμένο όριο κάτω από το οποίο τα ΑΣ_{2,5} δεν αποτελούν κίνδυνο. Κατά συνέπεια, ο συγκεκριμένος ατμοσφαιρικός ρύπος δεν θα πρέπει να

(10) Τα λεπτά σωματίδια (ΑΣ_{2,5}) είναι υπεύθυνα για σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Επιπλέον, επιβάλλεται να σημειωθεί ότι επί του παρόντος δεν υφίσταται συγκεκριμένο όριο κάτω από το οποίο τα ΑΣ_{2,5} δεν αποτελούν κίνδυνο. Κατά συνέπεια, ο συγκεκριμένος ατμοσφαιρικός ρύπος δεν θα πρέπει να

αποτελέσει αντικείμενο ίδιας κανονιστικής ρύθμισης με τους υπόλοιπους. Η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο τη γενική μείωση των συγκεντρώσεων στις μη εκτεθειμένες περιοχές αστικού χαρακτήρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι μεγάλα τμήματα του πληθυσμού θα επωφεληθούν από τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. Ωστόσο, για να επιτευχθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας της υγείας παντού, η ως άνω προσέγγιση πρέπει να συνδυασθεί με ένα απόλυτο ανώτατο όριο συγκέντρωσης.

αποτελέσει αντικείμενο ίδιας κανονιστικής ρύθμισης με τους υπόλοιπους. Η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο τη γενική μείωση των συγκεντρώσεων στις μη εκτεθειμένες περιοχές αστικού χαρακτήρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι μεγάλα τμήματα του πληθυσμού θα επωφεληθούν από τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. Ωστόσο, για να επιτευχθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας της υγείας παντού, η ως άνω προσέγγιση πρέπει να συνδυασθεί με **μια τιμή στόχο, η οποία μπορεί να επιτευχθεί με μια πολιτική ως προς τις πηγές ρύπανσης που καθορίζεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο.**

Or. nl

Αιτιολόγηση

Χρειάζονται μέτρα σε ευρωπαϊκό επίπεδο όσον αφορά τις πηγές ρύπανσης προκειμένου να επιτευχθούν βελτιώσεις της ποιότητας του αέρα.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 47
Αιτιολογική σκέψη 13

Οι σταθερές μετρήσεις του όζοντος πρέπει να είναι υποχρεωτικές σε ζώνες όπου παρατηρείται υπέρβαση των μακροπρόθεσμων στόχων. Πρέπει να επιτρέπεται η χρήση συμπληρωματικών μέσων εκτίμησης με στόχο τη μείωση του απαιτούμενου αριθμού σταθερών σημείων δειγματοληψίας.

Οι μετρήσεις ατμοσφαιρικών ρύπων πρέπει να διεξάγονται αποτελεσματικά και σκόπιμα. Ως εκ τούτου οι πληροφορίες από τα σημεία δειγματοληψίας για σταθερές μετρήσεις πρέπει να συμπληρώνονται όσο το δυνατόν από τεχνικές μοντελοποίησης και ενδεικτικές μετρήσεις. Οι σταθερές μετρήσεις του όζοντος πρέπει να είναι υποχρεωτικές σε ζώνες όπου παρατηρείται υπέρβαση των μακροπρόθεσμων στόχων. Πρέπει να επιτρέπεται η χρήση συμπληρωματικών μέσων εκτίμησης με στόχο τη μείωση του απαιτούμενου αριθμού σταθερών σημείων δειγματοληψίας.

Or. de

Αιτιολόγηση

Για την αποτελεσματική συλλογή δεδομένων απαιτείται παράλληλα με τις σταθερές μετρήσεις και η χρησιμοποίηση τεχνικών μοντελοποίησης και ενδεικτικών μετρήσεων.

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 48
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Μολονότι δυνατή, η μέτρηση των εκπομπών ρύπων στον αέρα από φυσικές πηγές είναι ανεξέλεγκτη. Κατά συνέπεια, όταν είναι δυνατόν να υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια, η συμβολή των φυσικών ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα επιτρέπεται να αφαιρείται κατά την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τις οριακές τιμές για την ποιότητα του αέρα. **διαγράφεται**

Or. sv

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχουν αποτελέσματα ερευνών που αποδεικνύουν ότι η ρύπανση του αέρα από φυσικές πηγές είναι λιγότερο βλαβερή από τη ρύπανση που προκαλείται από τον άνθρωπο και για τον λόγο αυτόν, η προτεινόμενη δυνατότητα αφαίρεσης των εκπομπών ρύπων από φυσικές πηγές σημαίνει την αποδοχή μεγαλύτερου κινδύνου για την υγεία του πληθυσμού σε ορισμένα μέρη. Οι δεδομένες οριακές τιμές εξετάζονται σε συνάρτηση με το *Dos-respons*, που περιλαμβάνει την εκάστοτε συνολική περιεκτικότητα σε ρύπους, δηλαδή τόσο τους ρύπους που προκαλούνται από τον άνθρωπο όσο και τους ρύπους από φυσικές πηγές. Η εξαίρεση των ρύπων από φυσικές πηγές θα σήμαινε επομένως πρακτικά την αποδυνάμωση των υφισταμένων οριακών τιμών και συνακόλουθα την αποδυνάμωση των ισχυουσών νομικών διατάξεων.

Τροπολογία: Satu Hassi

Τροπολογία 49
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Μολονότι δυνατή, η μέτρηση των εκπομπών ρύπων στον αέρα από φυσικές πηγές είναι ανεξέλεγκτη. Κατά συνέπεια, όταν είναι δυνατόν να υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια, η συμβολή των φυσικών ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα επιτρέπεται να αφαιρείται κατά την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τις **διαγράφεται**

Αιτιολόγηση

Η αφαίρεση των αποκαλούμενων φυσικών ρύπων δεν μπορεί να δικαιολογηθεί από την άποψη της υγείας. Οι υφιστάμενες οριακές τιμές για τους ατμοσφαιρικούς ρύπους, καθώς και οι προτεινόμενες νέες προδιαγραφές για τα ΑΣ_{2.5} βασίζονται στα ευρήματα της επιστημονικής κοινότητας όσον αφορά τις επιπτώσεις στην υγεία των σωματιδίων που βρίσκονται στον ατμοσφαιρικό αέρα («λειτουργίες έκθεσης-αντίδρασης»). Αυτές οι λειτουργίες έκθεσης αντίδρασης περιλαμβάνουν πάντοτε το «φυσικό περιβάλλον» και ως εκ τούτου αντικατοπτρίζουν τις πραγματικές συγκεντρώσεις που εισπνέουν οι άνθρωποι. Σε σύγκριση με την υφιστάμενη νομοθεσία, η αφαίρεση των «φυσικών ρύπων» θα επιτρέψει υψηλότερες τιμές ατμοσφαιρικών ρύπων παντού, αποδυναμώνοντας συνεπώς την προστασία της υγείας αντίθετα με τους στόχους της οδηγίας.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 50
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Μολονότι μετρήσιμες, οι εκπομπές ρύπων στον αέρα από φυσικές πηγές είναι ανεπηρέαστες. Κατά συνέπεια, όταν είναι δυνατόν να υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια, η συμβολή των φυσικών ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα επιτρέπεται να αφαιρείται κατά την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τις οριακές τιμές για την ποιότητα του αέρα.

(14) Μολονότι μετρήσιμες, οι εκπομπές ρύπων στον αέρα από φυσικές πηγές είναι ανεπηρέαστες. Κατά συνέπεια, όταν είναι δυνατόν να υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια, η συμβολή των φυσικών ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα επιτρέπεται να αφαιρείται κατά την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τις οριακές τιμές για την ποιότητα του αέρα. ***Προκειμένου να είναι ενιαία η αφαίρεση των υπερβάσεων των οριακών τιμών σε διάφορα κράτη μέλη, οι εκπομπές από φυσικές πηγές ορίζονται στην οδηγία και η Επιτροπή επεξεργάζεται κατευθυντήριες γραμμές για τον έλεγχο.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Για να υπάρξει ενιαία αντιμετώπιση και να είναι συγκρίσιμα τα αποτελέσματα των μετρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ χρειάζονται κατευθυντήριες γραμμές για τον έλεγχο των αποδείξεων και την αφαίρεση υπερβάσεων που οφείλονται σε φυσικές πηγές.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 51
Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Επιβάλλεται να διατηρούνται αμετάβλητες οι **ισχύουσες** οριακές τιμές για την ποιότητα του αέρα, μολονότι πρέπει να προβλέπεται δυνατότητα παράτασης της προθεσμίας συμμόρφωσης όταν, παρά την εφαρμογή των ενδεδειγμένων μέτρων για την καταπολέμηση της ρύπανσης, εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρά προβλήματα συμμόρφωσης σε συγκεκριμένες ζώνες και οικισμούς. Κάθε παράταση προθεσμίας για κάποια ζώνη ή οικισμό πρέπει να συνοδεύεται από αναλυτικό σχέδιο με στόχο να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση εντός της εγκριθείσας παράτασης.

(15) **Για περιοχές με ιδιαίτερα αντίξοες συνθήκες** επιβάλλεται να διατηρούνται αμετάβλητες οι οριακές τιμές για την ποιότητα του αέρα, μολονότι πρέπει να προβλέπεται δυνατότητα παράτασης της προθεσμίας συμμόρφωσης όταν, παρά την εφαρμογή των ενδεδειγμένων μέτρων για την καταπολέμηση της ρύπανσης, εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρά προβλήματα συμμόρφωσης σε συγκεκριμένες ζώνες και οικισμούς. Κάθε παράταση προθεσμίας για κάποια ζώνη ή οικισμό πρέπει να συνοδεύεται από αναλυτικό σχέδιο με στόχο να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση εντός της εγκριθείσας παράτασης.

Or. de

Αιτιολόγηση

Σχετίζεται με τη διαγραφή των ημερησίων οριακών τιμών των ΑΣ 10.

Τροπολογία: Anders Wijkman

Τροπολογία 52
Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

(16α) Έγινε διεξοδική εκτίμηση επιπτώσεων της εν λόγω οδηγίας η οποία έλαβε υπόψη τόσο τη βελτίωση της νομοθεσίας όσο και τη στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης. Εντούτοις, δεδομένου ότι οι μειώσεις των εκπομπών CO₂ αναμένεται να είναι μεγαλύτερες από τις προβλεπόμενες στην εκτίμηση επιπτώσεων, ενδέχεται να υπερτιμηθεί το κόστος και να υποτιμηθεί η ωφέλεια, εφόσον οι συνεχείς μειώσεις των εκπομπών μετά το 2012 θα συμβάλουν, μεταξύ άλλων, και στη βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 53
Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

(16α) Οι στόχοι της παρούσας οδηγίας πρέπει να εναρμονιστούν κατά το δυνατόν με την αειφόρο ανάπτυξη των εν λόγω περιοχών.

Or. de

Τροπολογία: María del Pilar Ayuso González

Τροπολογία 54
Αιτιολογική σκέψη 17 α (νέα)

(17α) Για βιομηχανικές εγκαταστάσεις, η οδηγία δεν προβλέπει τη λήψη μέτρων πέρα από τη χρησιμοποίηση της καλύτερης διαθέσιμης τεχνολογίας σύμφωνα με την οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης, και ιδίως δεν οδηγεί στο κλείσιμο οποιωνδήποτε εγκαταστάσεων. Πρέπει όμως να απαιτεί να λάβουν όλα τα κράτη μέλη όσα μέτρα αξίζουν τον κόπο με σκοπό τη μείωση των εκπομπών που απαιτούνται για τους εν λόγω τομείς.

Or. es

Αιτιολόγηση

Στην οδηγία 96/61/ΕΚ εφαρμόζεται μία ολοκληρωμένη προσέγγιση βάσει της οποίας κατά την έκδοση αδειών λαμβάνονται υπόψη όλοι οι σχετικοί παράγοντες και ελέγχεται διαρκώς η καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία. Η οδηγία 2004/107/ΕΚ περιλαμβάνει ήδη μία διάταξη παρόμοια με αυτήν που προτείνεται εδώ.

Τροπολογία: Ευαγγελία Τζαμπάζη

Τροπολογία 55
Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Στόχος ανάλογων σχεδίων και προγραμμάτων είναι η άμεση βελτίωση της ποιότητας του αέρα και του περιβάλλοντος και, ως εκ τούτου, δεν πρέπει να υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας 2001/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων.

(18) Ανάλογα σχέδια και προγράμματα πρέπει να υπόκεινται σε εκτίμηση σύμφωνα με την οδηγία 2001/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων εφόσον ορίζουν το πλαίσιο έγκρισης για την ανάπτυξη των έργων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν τα εν λόγω σχέδια και προγράμματα προβλέπουν την ανάπτυξη σχεδίων, είναι πιθανόν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις να επεκταθούν πέραν της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα. Καθώς στόχος των εν λόγω σχεδίων και προγραμμάτων είναι η άμεση βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα και του περιβάλλοντος, πρέπει ως εκ τούτου να υπόκεινται σε εκτίμηση σύμφωνα με την οδηγία 2001/42/EK. Η παρούσα τροπολογία θα διασφαλίσει ότι θα εξετάζονται όλες οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εν λόγω σχεδίων και προγραμμάτων και θα λαμβάνονται υπόψη όλα τα συναφή σχέδια.

Τροπολογία: Johannes Blokland, Albert Jan Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 56
Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)

(19α) Ενόψει του διασυνοριακού χαρακτήρα ορισμένων ρύπων και της συνακόλουθης δυνατότητας να οφείλεται η υπέρβαση μίας οριακής τιμής σε ένα κράτος μέλος σε ένα αίτιο, στο οποίο το κράτος μέλος δεν μπορεί να ασκήσει άμεση επιρροή, η Επιτροπή πρέπει να έχει τη δυνατότητα να δίνει στα κράτη μέλη επιπλέον παράταση ως προς την τήρηση των προτύπων της παρούσας οδηγίας.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Είναι γενικά γνωστό ότι τα προβλήματα της ποιότητας του αέρα έχουν διασυνοριακό χαρακτήρα. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη δεν είναι πάντα σε θέση να αντιμετωπίσουν όλες τις πηγές ρύπανσης, εφόσον ορισμένες τέτοιες πηγές βρίσκονται εκτός της επικράτειάς τους ή και εκτός της ΕΕ. Εφόσον τα κράτη μέλη που βρίσκονται σε αυτήν τη θέση δεν φαίνεται να είναι δυνατόν να τηρήσουν τα πρότυπα που θεσπίζει η παρούσα οδηγία, η Επιτροπή πρέπει να έχει τη δυνατότητα να δίνει παράταση στα εν λόγω κράτη μέλη.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 57
Αιτιολογική σκέψη 20

(20) Είναι απαραίτητο τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να συλλέγουν, να ανταλλάσσουν και να διαδίδουν τις πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα του αέρα ώστε να γίνονται καλύτερα κατανοητές οι επιπτώσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης και να αναπτύσσονται οι δέουσες πολιτικές. Επιβάλλεται να γνωστοποιούνται πάραυτα στο κοινό ενημερωμένες πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις στον ατμοσφαιρικό αέρα όλων των ρύπων που αποτελούν αντικείμενο ρύθμισης.

(20) Είναι απαραίτητο τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να συλλέγουν, να ανταλλάσσουν και να διαδίδουν τις πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα του αέρα ώστε να γίνονται καλύτερα κατανοητές οι επιπτώσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης και να αναπτύσσονται οι δέουσες πολιτικές. Επιβάλλεται να γνωστοποιούνται πάραυτα στο κοινό ενημερωμένες πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις στον ατμοσφαιρικό αέρα όλων των ρύπων που αποτελούν αντικείμενο ρύθμισης. **Πρέπει να διασφαλίζεται ότι το κοινό ενημερώνεται καθημερινά σχετικά με τις τιμές μέτρησης.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Το κοινό θα πρέπει να ενημερώνεται για τις τιμές των ημερησίων μετρήσεων ανεξάρτητα από τις οριακές τιμές.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 58
Άρθρο 2, στοιχείο 6

**6. «ανώτατο όριο συγκέντρωσης» επίπεδο
καθοριζόμενο βάσει επιστημονικών**

διαγράφεται

γνώσεων, με σκοπό να προλαμβάνονται αδικαιολόγητα υψηλοί κίνδυνοι για την υγεία του ανθρώπου, το οποίο πρέπει να επιτευχθεί εντός δεδομένης προθεσμίας χωρίς εν συνεχεία υπερβάσεις,

Or. de

Αιτιολόγηση

Η έννοια «ανώτατο όριο συγκέντρωσης» αντιστοιχεί εκ των πραγμάτων σε μία οριακή τιμή. Τα δεδομένα που διαθέτουμε τώρα για τα ΑΣ_{2,5} δεν αρκούν για να οριστεί μία νέα δεσμευτική οριακή τιμή. Δεν πρέπει να γίνει το λάθος που έγινε ως προς τα ΑΣ₁₀, δηλαδή να θεσπιστούν δεσμευτικές οριακές τιμές χωρίς να υπάρχουν επαρκή δεδομένα. Στη συνέχεια, η έννοια «ανώτατο όριο συγκέντρωσης» θα αντικατασταθεί σε ολόκληρο το κείμενο από την έννοια «οριακή τιμή συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5}».

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 59

Άρθρο 2, στοιχείο 16 α (νέο)

(16α) «εκπομπές από φυσικές πηγές»: κάθε ουσία που υπάρχει στην ατμόσφαιρα, αλλά δεν δημιουργείται άμεσα ή έμμεσα από τον άνθρωπο. Σε αυτές συγκαταλέγονται ιδίως και οι εκπομπές που οφείλονται σε φυσικά φαινόμενα όπως εκρήξεις ηφαιστείων, σεισμούς, γεωθερμική δραστηριότητα, ακούσιες πυρκαγιές στην ύπαιθρο, θαλασσινό αλάτι ή ατμοσφαιρική επαναιώρηση ή μεταφορά φυσικών σωματιδίων από ξηρές περιοχές.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η οδηγία ρυθμίζει την αντιμετώπιση των «εκπομπών από φυσικές πηγές» χωρίς να τις ορίζει αναλυτικά. Ωστόσο, η εν λόγω έννοια, πρέπει να οριστεί για να υπάρχει ενιαία αντιμετώπιση και να είναι συγκρίσιμα τα αποτελέσματα των μετρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 60
Άρθρο 2, στοιχείο 19

**19. «δείκτης μέσης έκθεσης» μέσο επίπεδο διαγράφεται
που καθορίζεται από μη εκτεθειμένες
τοποθεσίες αστικού χαρακτήρα στο
έδαφος κράτους μέλους και αντανακλά την
έκθεση του πληθυσμού,**

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας για το παράρτημα XIV, τμήμα Α και Β.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 61
Άρθρο 2, στοιχείο 19

(19) «δείκτης μέσης έκθεσης» είναι μια μέση τιμή έκθεσης του πληθυσμού που καθορίζεται από μετρήσεις σε σταθμούς μέτρησης σε τοποθεσίες αστικού χαρακτήρα στο σύνολο της επικράτειας ενός κράτους μέλους

(19) «δείκτης μέσης έκθεσης» είναι μια μέση τιμή έκθεσης του πληθυσμού που καθορίζεται από μετρήσεις σε σταθμούς μέτρησης σε τοποθεσίες αστικού χαρακτήρα στο σύνολο της επικράτειας ενός κράτους μέλους, **μειωμένη κατά τη σταθερή συγκέντρωση στο μη εκτεθειμένο περιβάλλον σε επίπεδο ημισφαιρίου, η οποία δεν μπορεί να μειωθεί μέσω κοινοτικών μέτρων**

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας για το παράρτημα XIV, τμήμα Β.

Τροπολογία: Vittorio Prodi

Τροπολογία 62
Άρθρο 2, στοιχείο 19 α (νέο)

(19α) «συλλογική έκθεση» το προϊόν της συγκέντρωσης ρύπων σε μια περιοχή πολλαπλασιαζόμενο επί τον αριθμό των κατοίκων της. Αποτελεί ένδειξη των αναμενόμενων επιπτώσεων στην υγεία στην εν λόγω περιοχή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνιστάται να λαμβάνεται επίσης υπόψη ένας δείκτης συλλογικής έκθεσης επειδή είναι ο πλέον συναφής με τις συνολικές επιπτώσεις στην υγεία.

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 63
Άρθρο 2, στοιχείο 20

20. «στόχος μείωσης της έκθεσης» ποσοστιαία μείωση του δείκτη μέσης έκθεσης που καθορίζεται με στόχο να μειωθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου και πρέπει να επιτευχθεί, ει δυνατόν, εντός συγκεκριμένης χρονικής περιόδου, **διαγράφεται**

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας για το παράρτημα XIV, τμήμα Α και Β.

Τροπολογία: María del Pilar Ayuso González

Τροπολογία 64
Άρθρο 2, στοιχείο 25 α (νέο)

25α. «εκπομπές από φυσικές πηγές»: κάθε

ουσία που υπάρχει στην ατμόσφαιρα, αλλά δεν ανάγεται άμεσα ή έμμεσα στον άνθρωπο. Σε αυτές συγκαταλέγονται ιδίως και οι εκπομπές που οφείλονται σε φυσικά φαινόμενα (εκρήξεις ηφαιστείων, σεισμοί, γεωθερμική δραστηριότητα, πυρκαγιές στην ύπαιθρο, καταιγίδες ή ατμοσφαιρική επαναιώρηση ή μεταφορά φυσικών σωματιδίων από ξηρές περιοχές) καθώς και οι διασυνοριακές εκπομπές.

Or. es

Αιτιολόγηση

Η έννοια «εκπομπές από φυσικές πηγές» πρέπει να αντικατασταθεί από την έννοια «εκπομπές ρύπων του μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος» προκειμένου να συμπεριληφθεί η διασυνοριακή ρύπανση στην οποία τα κράτη μέλη δεν έχουν καμία επιρροή.

Τροπολογία: Dorette Corbey, Gyula Hegyi

Τροπολογία 65

Άρθρο 2, στοιχείο 25 α (νέο)

(25α) «φυσικές πηγές»

(α) εκπομπές από τα ακόλουθα φυσικά γεγονότα: δασικές πυρκαγιές, πυρκαγιές, ηφαιστειακές εκρήξεις, γεωθερμική δραστηριότητα·

(β) ύλες εκτός των εκπομπών από φυσικά γεγονότα, όπως άλας και σκόνη της ερήμου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ενόψει του άρθρου 19 της παρούσας οδηγίας, το οποίο πραγματεύεται τις εκπομπές από φυσικές πηγές, πρέπει να καθοριστεί η έννοια «φυσικές πηγές».

Τροπολογία: Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 66
Άρθρο 2, στοιχείο 25 α (νέο)

25α. «εκπομπές από φυσικές πηγές»: κάθε ουσία που υπάρχει στην ατμόσφαιρα, αλλά δεν εκπέμπεται άμεσα ή έμμεσα από τον άνθρωπο. Σε αυτές συγκαταλέγονται ιδίως και οι εκπομπές που οφείλονται σε φυσικά φαινόμενα (εκρήξεις ηφαιστείων, σεισμοί, γεωθερμική δραστηριότητα, πυρκαγιές στην ύπαιθρο, καταιγίδες ή ατμοσφαιρική ροή ή επαναιώρηση ή μεταφορά φυσικών σωματιδίων από ξηρές περιοχές, ή θαλασσινό αλάτι).

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η οδηγία ρυθμίζει στο άρθρο 19 την αντιμετώπιση των «εκπομπών από φυσικές πηγές» και ως εκ τούτου πρέπει να οριστεί η εν λόγω έννοια. Το θαλασσινό αλάτι πρέπει να συμπεριληφθεί και αυτό στις φυσικές ουσίες.

Τροπολογία: Vittorio Prodi

Τροπολογία 67
Άρθρο 2, στοιχείο 25 α (νέο)

(25α) «γενικός δείκτης όσον αφορά την υγεία» το αναμενόμενο σύνολο των επιπτώσεων των μοναδικών ρύπων στην υγεία βάσει της έκθεσης του πληθυσμού (χρήσιμος όταν είναι παρόντες ταυτόχρονα αρκετοί ρύποι).

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι χρήσιμη η ύπαρξη ενιαίου δείκτη ο οποίος θα απεικονίζει την κατάσταση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Τροπολογία 68

Άρθρο 5, παράγραφος 2, υποπαράγραφος 1

2. Η κατάταξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επανεξετάζεται τουλάχιστον μία φορά ανά πενταετία, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο τμήμα Β του παραρτήματος II.

2. Η κατάταξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 **ελέγχεται και τα αποτελέσματα επανεξετάζονται μετά από αξιολόγηση** μία φορά ανά πενταετία, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο τμήμα Β του παραρτήματος II.

Or. nl

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 69

Άρθρο 7, παράγραφος 2, υποπαράγραφος 1

2. Σε κάθε ζώνη ή οικισμό όπου οι σταθερές μετρήσεις αποτελούν τη μόνη πηγή πληροφόρησης για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα, ο αριθμός των σημείων δειγματοληψίας θα είναι τουλάχιστον ίσος προς τον ελάχιστο αριθμό σημείων δειγματοληψίας που αναφέρεται στο τμήμα Α του παραρτήματος V.

2. Σε κάθε ζώνη ή οικισμό όπου οι σταθερές μετρήσεις αποτελούν τη μόνη πηγή πληροφόρησης για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα, ο αριθμός των σημείων δειγματοληψίας θα είναι τουλάχιστον ίσος προς τον ελάχιστο αριθμό σημείων δειγματοληψίας που αναφέρεται στο τμήμα Α του παραρτήματος V. **Σε αυτές τις ζώνες οι αντίστοιχες μετρήσεις πρέπει να διεξάγονται καθημερινά.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Πρέπει να εξασφαλιστεί ότι θα διεξάγονται ημερήσιες μετρήσεις ρύπων ακόμα και χωρίς ημερήσιες οριακές τιμές, με σκοπό τη συλλογή δεδομένων και την ενημέρωση του πληθυσμού, και ότι θα συμπληρώνονται από τεχνικές μοντελοποίησης μόνον όταν αυτό δεν συνεπάγεται σοβαρές απώλειες πληροφοριών.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 70

Άρθρο 7, παράγραφος 2, υποπαράγραφος 2, στοιχείο (α)

α) οι συμπληρωματικές μέθοδοι παρέχουν επαρκείς πληροφορίες για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα ως προς τις οριακές τιμές, **το ανώτατο όριο συγκέντρωσης** και τα όρια συναγερμού, καθώς και τις κατάλληλες πληροφορίες για την ενημέρωση του κοινού·

α) οι συμπληρωματικές μέθοδοι παρέχουν επαρκείς πληροφορίες για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα ως προς τις οριακές τιμές και τα όρια συναγερμού, καθώς και τις κατάλληλες πληροφορίες για την ενημέρωση του κοινού·

Or. de

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 71

Άρθρο 7, παράγραφος 2, υποπαράγραφος 2, στοιχείο α α (νέο)

αα) διεξάγονται καθημερινά μετρήσεις στα σημεία δειγματοληψίας που πρέπει να δημιουργηθούν·

Or. de

Αιτιολόγηση

Πρέπει να εξασφαλιστεί ότι θα διεξάγονται ημερήσιες μετρήσεις ρύπων ακόμα και χωρίς ημερήσιες οριακές τιμές, με σκοπό τη συλλογή δεδομένων και την ενημέρωση του πληθυσμού, και ότι θα συμπληρώνονται από τεχνικές μοντελοποίησης μόνον όταν αυτό δεν συνεπάγεται σοβαρές απώλειες πληροφοριών.

Τροπολογία: Marie-Noëlle Lienemann

Τροπολογία 72

Άρθρο 7, παράγραφος 2, υποπαράγραφος 3

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, τα αποτελέσματα των μοντέλων και/ή των ενδεικτικών μετρήσεων λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα ως προς τις οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, τα αποτελέσματα των μοντέλων και/ή των ενδεικτικών μετρήσεων λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα ως προς τις οριακές τιμές ή **τις τιμές στόχους**.

Or. fr

Αιτιολόγηση

(Η αλλαγή αρχικά αφορούσε μόνο ένα λάθος στη γαλλική εκδοχή του σχεδίου έκθεσης. Όμως η

γερμανική εκδοχή αφορά τη διόρθωση του κειμένου της Επιτροπής. Πρόκειται για την υποπαράγραφο 2 και όχι για την υποπαράγραφο 1. Σ.τ.Μ).

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 73
Άρθρο 7, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ενιαία εφαρμογή των κριτηρίων κατά την επιλογή των σημείων δειγματοληψίας.

Or. de

Αιτιολόγηση

Ο καθαρός αέρας παίζει και αυτός ρόλο στην επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας (ιδίως για την εγκατάσταση επιχειρήσεων, τον τουρισμό και τη χωρίς περιορισμούς κυκλοφορία των προμηθευτών). Πρέπει να εξασφαλιστεί η εφαρμογή ενός ενιαίου συστήματος ως προς τις θέσεις των σημείων δειγματοληψίας. Σήμερα υπάρχουν πολύ μεγάλες αποκλίσεις ανάμεσα στις πρακτικές μέτρησης στα επιμέρους κράτη μέλη και αυτό καθιστά αδύνατη τη σύγκριση των αποτελεσμάτων των μετρήσεων.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 74
Άρθρο 12

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη **μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.**

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη **διατηρούν τα επίπεδα των εν λόγω ρύπων χαμηλότερα των οριακών τιμών ή των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης και καταβάλλουν προσπάθεια να διατηρήσουν την καλύτερη συμβατή ποιότητα ατμοσφαιρικού αέρα με την αειφόρο**

Αιτιολόγηση

Το άρθρο όπως προτείνεται από την Επιτροπή διαφέρει από την ακριβή διατύπωση και σημασία του άρθρου 9 της οδηγίας πλαίσιο. Η παρούσα πρόταση συνάδει περισσότερο με τη γλώσσα και το πνεύμα της οδηγίας πλαίσιο.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 75
Άρθρο 12

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τις **τιμές στόχους** που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να **διατηρηθούν σε μόνιμη βάση οι εν λόγω οριακές τιμές και οι τιμές στόχοι**.

Or. de

Αιτιολόγηση

Συμπληρωματική τροπολογία που αφορά την καθιέρωση τιμής στόχου αντί για οριακή τιμή για τα ΑΣ 2,5.

Τροπολογία: Johannes Blokland

Τροπολογία 76
Άρθρο 12

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από

τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.

τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη **διατηρούν τα επίπεδα αυτών των ουσιών κάτω από τις εν λόγω οριακές τιμές.**

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση που προτείνει η Επιτροπή έχει ως αποτέλεσμα να μην επιτρέπεται πλέον στα κράτη μέλη η διεξαγωγή πρόσθετων δραστηριοτήτων σε περιοχές όπου τα επίπεδα είναι κατώτερα των οριακών τιμών. Δεν μπορεί να ήταν αυτή η πρόθεση της Επιτροπής. Η νέα διατύπωση είναι παρόμοια με εκείνη του άρθρου 9 της οδηγίας 1996/62/EK (EE L 296 της 21.11.1996, σελ. 55 – 63).

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 77 Άρθρο 12

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τις **τιμές στόχους** που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη **επιδιώκουν** να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.

Or. nl

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 78 Άρθρο 12

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου

και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.

και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές και τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα. **Ωστόσο τα κράτη μέλη μπορούν να αντισταθμίσουν την επιδείνωση της κατάστασης σε ένα σημείο με βελτιώσεις σε ένα άλλο σημείο στον ίδιο οικισμό, εφόσον δεν έχει γίνει υπέρβαση των οριακών τιμών ή των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης.**

Or. nl

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να βελτιώνεται η ποιότητα του αέρα και να διατηρείται όταν είναι καλή. Πρέπει, ωστόσο, να είναι δυνατόν να γίνεται αντιστάθμιση των συγκεντρώσεων εντός των οριακών τιμών και των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης σε μία συγκεκριμένη περιοχή.

Τροπολογία: Martin Callanan

Τροπολογία 79 Άρθρο 12

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση **συμμόρφωσης** ως προς την ποιότητα του αέρα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το παρόν άρθρο στο κείμενο της Επιτροπής είναι διφορούμενο – σημαίνει ότι πρέπει να διαφυλαχθεί η κατάσταση συμμόρφωσης ως προς την ποιότητα του αέρα ή ότι το υφιστάμενο (σύμμορφο) επίπεδο ποιότητας του αέρα θα καταστεί ουσιαστικά ένα αυστηρότερο ανώτατο

όριο ποιότητας του αέρα; Δεδομένων των αυξανόμενων συγκεντρώσεων περιβάλλοντος σε επίπεδο ημισφαιρίου, των μετεωρολογικών διακυμάνσεων από έτος σε έτος και την ανάγκη επέκτασης των οικονομικών δραστηριοτήτων σε συγκεκριμένες τοποθεσίες (σύμφωνα με άλλες πολιτικές και κοινωνικές προτεραιότητες), είναι ανεδαφικό να αναμένει κανείς ότι η ποιότητα του αέρα θα παραμείνει αμετάβλητη. Η εισαγωγή της λέξης «συμμόρφωσης» αποσαφηνίζει ότι αυτό που πρέπει να διαφυλαχθεί είναι η σύμμορφη κατάσταση.

Τροπολογία: Chris Davies

Τροπολογία 80
Άρθρο 12

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση ως προς την ποιότητα του αέρα.

Στις ζώνες και τους οικισμούς, όπου τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, ΑΣ₁₀, ΑΣ_{2,5}, μολύβδου, βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι χαμηλότερα από τις αντίστοιχες οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που αναφέρονται στα παραρτήματα XI και XIV, τα κράτη μέλη μεριμνούν για να διαφυλαχθεί η επικρατούσα κατάσταση **συμμόρφωσης** ως προς την ποιότητα του αέρα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχει παρατεθεί αποσαφήνιση όσον αφορά τη νομική απαίτηση.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 81
Άρθρο 13, τίτλος και παράγραφος 1

Οριακές τιμές για την προστασία της υγείας του ανθρώπου

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, ΑΣ₁₀, μολύβδου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα δεν υπερβαίνουν σε ολόκληρη την επικράτειά τους τις οριακές τιμές που ορίζονται στο παράρτημα

Οριακές τιμές **και όρια συναγεμμού** για την προστασία της υγείας του ανθρώπου

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, **έχοντας υπόψη το τμήμα Α του παραρτήματος III**, ότι τα επίπεδα διοξειδίου του θείου, ΑΣ₁₀, μολύβδου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα δεν υπερβαίνουν σε ολόκληρη την επικράτειά τους τις οριακές τιμές που ορίζονται στο παράρτημα

XI.

Ως προς το διοξείδιο του θείου και το βενζόλιο, απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Τα περιθώρια ανοχής που ορίζει το παράρτημα XI ισχύουν σύμφωνα με το άρθρο 21.

XI.

Ως προς το διοξείδιο του θείου και το βενζόλιο, απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Η συμμόρφωση με τις εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να εκτιμάται σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος III.

Τα περιθώρια ανοχής που ορίζει το παράρτημα XI ισχύουν σύμφωνα με το άρθρο 21.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής απαιτεί, αφενός, στο άρθρο 13 να τηρούνται οι οριακές τιμές (για την προστασία της υγείας του ανθρώπου) από τα κράτη μέλη σε ολόκληρη την επικράτειά τους (αυτό σημαίνει παντού)· αφετέρου, το παράρτημα III απαιτεί τα σημεία δειγματοληψίας να βρίσκονται όπου ο πληθυσμός είναι πιθανόν να εκτεθεί για σημαντικό χρονικό διάστημα σε σχέση με τη μέση περίοδο των οριακών τιμών ή όπου είναι γενικά εκτεθειμένος. Κατά συνέπεια, οι περιοχές όπου εφαρμόζονται οι οριακές τιμές (άρθ. 13) και στις οποίες ελέγχεται η συμμόρφωση και αποδεικνύεται με μετρήσεις (παράρτημα III) δεν είναι ταυτόσημες· το σύστημα εκτίμησης (τουλάχιστον βάσει παρακολούθησης) δεν αντιστοιχεί σε περιοχές όπου εφαρμόζονται οι οριακές τιμές. Η παρούσα αντίφαση θέτει σε πολύ δύσκολη θέση τα κράτη μέλη, το κοινό και την Επιτροπή και ενδέχεται να προκαλέσει απειράριθμες αγωγές.

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 82

Άρθρο 13, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 2

Ως προς το διοξείδιο του θείου και το βενζόλιο, απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Ως προς το διοξείδιο του θείου, το βενζόλιο ***και τα σωματίδια ΑΣ₁₀***, απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Or. sv

Αιτιολόγηση

Στην ισχύουσα οδηγία (1999/30/ΕΚ) αναφέρεται μία επονομαζόμενη ενδεικτική οριακή τιμή για τα ΑΣ₁₀ που πρόκειται να καθιερωθεί την 1η Ιανουαρίου 2010. Ωστόσο, η τιμή αυτή δεν υπάρχει στην πρόταση

οδηγίας της Επιτροπής. Αυτή η ενδεικτική οριακή τιμή –που προφανώς συμφωνεί με τις κατευθυντήριες γραμμές για τον ατμοσφαιρικό αέρα που εξέδωσε εφέτος ο ΠΟΥ– πρέπει να οριστεί ως δεσμευτική οριακή τιμή σύμφωνα με το αρχικό χρονοδιάγραμμα.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 83

Άρθρο 13, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 2

Ως προς το διοξείδιο του θείου και το βενζόλιο, απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Ως προς το διοξείδιο του θείου, το βενζόλιο **και τα σωματίδια AS_{10}** , απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Or. it

Αιτιολόγηση

Στις πρόσφατες κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΥ για την ποιότητα του αέρα συνιστάται η μείωση των ετησίων οριακών τιμών για τα AS_{10} σε $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$. Στην έκθεση APHEIS, φάση 3, αξιολογούνται οι επιπτώσεις της έκθεσης σε AS_{10} σε 23 πόλεις με συνολικό πληθυσμό σχεδόν 39 εκατομμυρίων και το συμπέρασμα είναι ότι αν μειωθούν οι ετήσιες οριακές τιμές των AS_{10} σε $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$, θα μπορούσαν να αποφευχθούν 21 828 περιπτώσεις πρόωρων θανάτων ετησίως εξαιτίας των μακροπρόθεσμων συνεπειών των AS_{10} .

Τροπολογία: Satu Hassi

Τροπολογία 84

Άρθρο 13, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 2

Ως προς το διοξείδιο του θείου **και** το βενζόλιο, απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Ως προς το διοξείδιο του θείου, το βενζόλιο **και τα σωματίδια AS_{10}** απαγορεύεται κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών που αναφέρονται στο παράρτημα XI μετά από τις αντιστοίχως προσδιοριζόμενες ημερομηνίες σε αυτό.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το δεύτερο στάδιο των οριακών τιμών για τα σωματίδια AS_{10} το οποίο προβλέπεται στην πρώτη θυγατρική οδηγία 1999/30/ΕΚ χρειάζεται επιβεβαίωση. Οι πρόσφατες κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΥ ως προς την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα συνέστησαν μείωση της ετήσιας τιμής των σωματιδίων AS_{10} σε 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Η έκθεση για τη φάση 3 του προγράμματος APHEIS που εκτιμά τις επιπτώσεις της έκθεσης σε σωματίδια AS_{10} σε 23 πόλεις με σχεδόν 39 εκατομμύρια κατοίκους κατέληξε στο συμπέρασμα ότι 21.828 πρόωροι θάνατοι οι οποίοι οφείλονται στις μακροπρόθεσμες επιπτώσεις των σωματιδίων AS_{10} θα μπορούσαν να προληφθούν ετησίως, εάν τα ετήσια επίπεδα AS_{10} μειωθούν σε 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ και ότι το μεγαλύτερο μέρος των πόλεων που συμμετέχουν στο πρόγραμμα APHEIS θα ωφεληθεί εάν τα σωματίδια AS_{10} μειωθούν σε αυτό το επίπεδο.

Τροπολογία: Adriana Poli Bortone

Τροπολογία 85

Άρθρο 13, παράγραφος 3, υποπαράγραφος 1

Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ζώνες ή οικισμούς όπου επιτρέπεται η υπέρβαση των οριακών τιμών για τα σωματίδια AS_{10} , εφόσον οι σημειούμενες συγκεντρώσεις αναλόγων σωματιδίων οφείλονται στην επαναιώρησή τους κατά τη χειμερινή προσάμμιση του οδικού συστήματος.

Τα κράτη μέλη **σε στενή συνεργασία με την τοπική αυτοδιοίκηση ή τους δήμους** ορίζουν ζώνες **και** οικισμούς όπου επιτρέπεται η υπέρβαση των οριακών τιμών για τα σωματίδια AS_{10} , εφόσον οι σημειούμενες συγκεντρώσεις αναλόγων σωματιδίων οφείλονται στην επαναιώρησή τους κατά τη χειμερινή προσάμμιση του οδικού συστήματος **και τη ρίψη αλατιού**.

Or. it

Αιτιολόγηση

Οι φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης μπορούν να εξασφαλίσουν την απαραίτητη υποστήριξη της καλύτερης εκτέλεσης της οδηγίας. Τέλος, πρέπει να αποκλειστούν οι βλαβερές επιπτώσεις της ρίψης αλατιού στην ασφάλτο. Η μέθοδος αυτή εφαρμόζεται σε πολλές περιοχές για την προστασία των οδηγών αυτοκινήτων από τον πάγο.

Τροπολογία: Vittorio Prodi

Τροπολογία 86

Άρθρο 13, παράγραφος 3, υποπαράγραφος 1

Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ζώνες ή οικισμούς όπου επιτρέπεται η υπέρβαση των οριακών τιμών για τα σωματίδια AS_{10} , εφόσον οι σημειούμενες συγκεντρώσεις

Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ζώνες ή οικισμούς όπου επιτρέπεται η υπέρβαση των οριακών τιμών για τα σωματίδια AS_{10} , εφόσον οι σημειούμενες συγκεντρώσεις

αναλόγων σωματιδίων οφείλονται στην επαναιώρησή τους κατά τη χειμερινή προσάμμιση του οδικού συστήματος.

αναλόγων σωματιδίων οφείλονται στην επαναιώρησή τους κατά τη χειμερινή προσάμμιση του οδικού συστήματος, **ή τον καθαρισμό του, υπό την προϋπόθεση ότι δεν επηρεάζονται τα επίπεδα των σωματιδίων ΑΣ_{2.5}.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ουσιαστικός κίνδυνος σχετίζεται με τα σωματίδια ΑΣ_{2.5}. Στο μεσοδιάστημα μεταξύ ΑΣ_{2.5} και ΑΣ₁₀, τα σωματίδια επικάθονται κυρίως στις ανώτερες αναπνευστικές οδούς, οι οποίες χαρακτηρίζονται από μηχανισμούς ταχείας αποβολής και ως εκ τούτου δεν επιφέρουν μακροπρόθεσμες επιπτώσεις.

Τροπολογία: Johannes Blokland, Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 87
Άρθρο 13 α (νέο)

Άρθρο 13 α

1) Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 13 παράγραφος 1, επιτρέπεται στα κράτη μέλη να ορίζουν περιοχές όπου μπορεί να γίνεται υπέρβαση της οριακής τιμής μίας των αναφερομένων ουσιών υπό τις παρακάτω προϋποθέσεις:

– όταν δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση στις εν λόγω περιοχές

– όταν η συνολική έκταση των περιοχών που ορίζει ένα κράτος μέλος βάσει της διάταξης αυτής δεν είναι μεγαλύτερη από το 5 % της έκτασης του εν λόγω κράτους μέλους·

- όταν η υπέρβαση της οριακής τιμής φθάνει το πολύ στο 50 %·

– όταν τηρούνται οι οριακές τιμές ως προς τις υπόλοιπες ουσίες·

2) Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν άμεσα στην Επιτροπή κατάλογο των περιοχών που ορίζουν βάσει αυτής της διάταξης, καθώς και όλων των στοιχείων που χρειάζεται η

Επιτροπή προκειμένου να μπορεί να διαπιστώσει αν πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις.

Αν η Επιτροπή δεν έχει διατυπώσει αντιρρήσεις μέσα σε διάστημα εννέα μηνών από την παραλαβή της έκθεσης, θεωρείται ότι εκπληρώθηκαν οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1.

Εάν υπάρξουν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το εν λόγω κράτος μέλος να προβεί σε προσαρμογή ή να υποβάλει νέο κατάλογο ή συμπληρωματικά στοιχεία.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Στα κράτη μέλη υπάρχουν περιοχές όπου είναι σχεδόν αδύνατη η τήρηση όλων των προτύπων που θεσπίζει η οδηγία, όπως για παράδειγμα οι περιοχές δεξιά και αριστερά από οδούς ταχείας κυκλοφορίας. Θα ήταν λάθος να ζητήσουμε από τα κράτη μέλη να τηρούν και σε αυτές τις περιοχές τους κανόνες, τη στιγμή μάλιστα που κατά κανόνα οι εν λόγω περιοχές δεν κατοικούνται. Το νέο αυτό άρθρο έχει ως στόχο να κάνει πιο ευέλικτη την οδηγία, εξακολουθώντας όμως να επιδιώκει τη μέγιστη δυνατή προστασία της υγείας.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 88
Άρθρο 15, τίτλος

Στόχος για τη μείωση της έκθεσης σε σωματίδια ΑΣ_{2,5} και **ανώτατα όρια** συγκέντρωσης για την προστασία της υγείας του ανθρώπου

Στόχος για τη μείωση της έκθεσης σε σωματίδια ΑΣ_{2,5} και **τιμή στόχος για τη συγκέντρωση σωματιδίων ΑΣ_{2,5}** για την προστασία της υγείας του ανθρώπου

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα δεδομένα που διαθέτουμε τώρα για τα ΑΣ_{2,5} δεν αρκούν για να οριστεί μία νέα δεσμευτική οριακή τιμή. Δεν πρέπει να γίνει το λάθος που έγινε ως προς τα ΑΣ₁₀, δηλαδή να θεσπιστούν δεσμευτικές οριακές τιμές χωρίς να υπάρχουν επαρκή δεδομένα.

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 89
Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η προβλεπόμενη μείωση της έκθεσης στα σωματίδια $AS_{2,5}$ σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος XIV επιτυγχάνεται εντός του αντιστοίχως προβλεπόμενου χρονικού πλαισίου. **διαγράφεται**

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας για το παράρτημα XIV, τμήμα Α και Β.

Τροπολογία: Johannes Blokland, Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 90
Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η προβλεπόμενη μείωση της έκθεσης στα σωματίδια $AS_{2,5}$ σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος XIV επιτυγχάνεται εντός του αντιστοίχως προβλεπόμενου χρονικού πλαισίου.

1. Τα κράτη μέλη **καταβάλλουν προσπάθειες ώστε** η προβλεπόμενη μείωση της έκθεσης στα σωματίδια $AS_{2,5}$ σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος XIV να επιτυγχάνεται εντός του αντιστοίχως προβλεπόμενου χρονικού πλαισίου.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Μολονότι νέα δεδομένα αποδεικνύουν ολοένα ότι τα $AS_{2,5}$ είναι πιο επιβλαβή για τη δημόσια υγεία από τα AS_{10} , δεν υπάρχουν ακόμα επαρκή αξιόπιστα δεδομένα για να υποχρεώσει κανείς από τώρα τα κράτη μέλη να επιτύχουν μία συγκεκριμένη τιμή. Το διαφορούμενο κείμενο της Επιτροπής μπορεί να θεωρηθεί ως υποχρέωση επίτευξης μιας συγκεκριμένης τιμής στόχου. Δεν μπορεί να είναι αυτή η πρόθεση της οδηγίας.

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 91
Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η προβλεπόμενη μείωση της έκθεσης στα σωματίδια ΑΣ_{2,5} σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος ΧΙV επιτυγχάνεται εντός του αντιστοίχως προβλεπόμενου χρονικού πλαισίου.

1. Τα κράτη μέλη **λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να** εξασφαλίσουν ότι η προβλεπόμενη μείωση της έκθεσης στα σωματίδια ΑΣ_{2,5} σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος ΧΙV επιτυγχάνεται εντός του αντιστοίχως προβλεπόμενου χρονικού πλαισίου, **αλλά τα εν λόγω μέτρα δεν πρέπει να προκαλούν δυσανάλογα υψηλά έξοδα.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Εδώ πρέπει να επισημανθεί ότι είναι αναγκαίο να συνδυαστούν οι προσπάθειες θέσπισης αποτελεσματικών μέτρων για τη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης με προσπάθειες για όσο το δυνατόν μικρότερες δαπάνες.

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 92
Άρθρο 15, παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την τήρηση της υποχρέωσης για μείωση της έκθεσης σύμφωνα με το παράρτημα ΧΙV, Βα, μέσα στο διάστημα που ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Σκοπός είναι εδώ να αναφερθούν οι υποχρεώσεις των κρατών μελών στο πλαίσιο μιας νέας προσέγγισης που θα περιλαμβάνει τόσο τη μείωση της έκθεσης όσο και τον ορισμό τιμών στόχων.

Τροπολογία: Thomas Ulmer

Τροπολογία 93
Άρθρο 15, παράγραφος 2

2. Ο δείκτης μέσης έκθεσης για τα ΑΣ_{2,5} εκτιμάται σύμφωνα με το τμήμα Α του παραρτήματος XIV.

διαγράφεται

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας για το παράρτημα XIV, τμήμα Α και Β.

Τροπολογία: Anders Wijkman

Τροπολογία 94
Άρθρο 15, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Ο στόχος του 20% για τη μείωση της έκθεσης είναι το μέσο επιτευχθέν επίπεδο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο στόχος όσον αφορά τη μείωση της έκθεσης διαφοροποιείται μεταξύ των κρατών μελών ανάλογα με τα επίπεδα συγκέντρωσής τους.

Or. en

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 95
Άρθρο 15, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συγκεντρώσεις ΑΣ_{2,5} στον ατμοσφαιρικό αέρα δεν υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που καθορίζονται αντιστοίχως στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV σε ολόκληρη την επικράτειά τους από την αντίστοιχη ημερομηνία που ορίζεται στο εν λόγω τμήμα του παραρτήματος.

4. Τα κράτη μέλη **λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να** εξασφαλίσουν ότι οι συγκεντρώσεις ΑΣ_{2,5} στον ατμοσφαιρικό αέρα δεν υπερβαίνουν **την τιμή στόχο** που καθορίζεται αντιστοίχως στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV σε ολόκληρη την επικράτειά τους από την αντίστοιχη ημερομηνία που ορίζεται στο εν λόγω τμήμα του παραρτήματος, **χωρίς όμως τα εν λόγω μέτρα να προκαλούν υπερβολικά έξοδα.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Μέχρι τώρα δεν υπάρχουν ασφαλή δεδομένα για τη συγκέντρωση αυτών των ρύπων στον αέρα και γι' αυτό είναι πρόωρο να καθοριστούν από τώρα ανώτατα όρια συγκέντρωσης. Ως εκ τούτου, ο όρος «τιμή στόχος» φαίνεται πιο κατάλληλος.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 96
Άρθρο 15, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συγκεντρώσεις $AS_{2,5}$ στον ατμοσφαιρικό αέρα δεν υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που καθορίζονται αντιστοίχως στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV σε ολόκληρη την επικράτειά τους από την αντίστοιχη ημερομηνία που ορίζεται στο εν λόγω τμήμα του παραρτήματος.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι **επιτυγχάνεται η τιμή στόχος για τις** συγκεντρώσεις $AS_{2,5}$ στον ατμοσφαιρικό αέρα σε ολόκληρη την επικράτειά τους από την αντίστοιχη ημερομηνία που ορίζεται στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα δεδομένα που διαθέτουμε τώρα για τα $AS_{2,5}$ δεν αρκούν για να οριστεί μία νέα δεσμευτική οριακή τιμή. Δεν πρέπει να γίνει το λάθος που έγινε ως προς τα AS_{10} , δηλαδή να θεσπιστούν δεσμευτικές οριακές τιμές χωρίς να υπάρχουν επαρκή δεδομένα.

Τροπολογία: Johannes Blokland

Τροπολογία 97
Άρθρο 15, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι συγκεντρώσεις $AS_{2,5}$ στον ατμοσφαιρικό αέρα δεν υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που καθορίζονται αντιστοίχως στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV σε ολόκληρη την επικράτειά τους από την αντίστοιχη ημερομηνία που ορίζεται στο εν λόγω τμήμα του παραρτήματος.

4. Τα κράτη μέλη **καταβάλλουν προσπάθειες ώστε** οι συγκεντρώσεις $AS_{2,5}$ στον ατμοσφαιρικό αέρα **να μην** υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης που καθορίζονται αντιστοίχως στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV σε ολόκληρη την επικράτειά τους από την αντίστοιχη ημερομηνία που ορίζεται στο εν λόγω τμήμα του παραρτήματος.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Βλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας για το άρθρο 15 παράγραφος 1 του ίδιου συντάκτη.

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 98

Άρθρο 15, παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την τήρηση της υποχρέωσης για μείωση της έκθεσης σύμφωνα με το παράρτημα XIV, Γα, μέσα στο διάστημα που ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Σκοπός είναι εδώ να αναφερθούν οι υποχρεώσεις των κρατών μελών στο πλαίσιο μιας νέας προσέγγισης που θα περιλαμβάνει τόσο τη μείωση της έκθεσης όσο και τον ορισμό τιμών στόχων.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 99

Άρθρο 16, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι τιμές στόχοι και οι μακροπρόθεσμοι στόχοι που αναφέρονται στο παράρτημα VII επιτυγχάνονται εντός του αντιστοίχως προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος.

1. Τα κράτη μέλη ***καταβάλλουν προσπάθειες ώστε*** οι τιμές στόχοι και οι μακροπρόθεσμοι στόχοι που αναφέρονται στο παράρτημα VII ***να*** επιτυγχάνονται εντός του αντιστοίχως προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Το κείμενο της Επιτροπής μπορεί να θεωρηθεί ως υποχρέωση επίτευξης μιας συγκεκριμένης τιμής στόχου. Δεν μπορεί να είναι αυτή η πρόθεση της οδηγίας.

Τροπολογία: Satu Hassi

Τροπολογία 100

Άρθρο 19

Άρθρο 19

διαγράφεται

Εκπομπές από φυσικές πηγές

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ζώνες ή οικισμούς όπου η υπέρβαση των οριακών τιμών ή των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης για συγκεκριμένους ρύπους αποδίδεται σε φυσικές πηγές.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή καταλόγους αναλόγων ζωνών ή οικισμών μαζί με πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις και τις πηγές, καθώς και τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η υπέρβαση αποδίδεται σε φυσικές πηγές.

2. Όταν η Επιτροπή πληροφορείται υπέρβαση που αποδίδεται σε φυσικές πηγές σύμφωνα με την παράγραφο 1, η υπέρβαση αυτή δεν θεωρείται υπέρβαση για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αφαίρεση των αποκαλούμενων φυσικών ρύπων δεν μπορεί να δικαιολογηθεί από την άποψη της υγείας. Οι υφιστάμενες οριακές τιμές για τους ατμοσφαιρικούς ρύπους, καθώς και οι προτεινόμενες νέες προδιαγραφές για τα ΑΣ_{2,5} βασίζονται στα ευρήματα της επιστημονικής κοινότητας όσον αφορά τις επιπτώσεις στην υγεία των σωματιδίων που βρίσκονται στον ατμοσφαιρικό αέρα («λειτουργίες έκθεσης-αντίδρασης»). Αυτές οι λειτουργίες έκθεσης-αντίδρασης περιλαμβάνουν πάντοτε το «φυσικό περιβάλλον» και ως εκ τούτου αντικατοπτρίζουν τις πραγματικές συγκεντρώσεις που εισπνέουν οι άνθρωποι. Σε σύγκριση με την υφιστάμενη νομοθεσία, η αφαίρεση των «φυσικών ρύπων» θα επιτρέψει υψηλότερες τιμές ατμοσφαιρικών ρύπων παντού, αποδυναμώνοντας συνεπώς την προστασία της υγείας αντίθετα με τους στόχους της οδηγίας.

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 101

Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ζώνες ή οικισμούς όπου η υπέρβαση των

διαγράφεται

PE 374.011v01-00

38/121

AM\613367EL.doc

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

οριακών τιμών ή των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης για συγκεκριμένους ρύπους αποδίδεται σε φυσικές πηγές.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή καταλόγους αναλόγων ζωνών ή οικισμών μαζί με πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις και τις πηγές, καθώς και τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η υπέρβαση αποδίδεται σε φυσικές πηγές.

2. Όταν η Επιτροπή πληροφορείται υπέρβαση που αποδίδεται σε φυσικές πηγές σύμφωνα με την παράγραφο 1, η υπέρβαση αυτή δεν θεωρείται υπέρβαση για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

Or. sv

Αιτιολόγηση

*Δεν υπάρχουν αποτελέσματα ερευνών που αποδεικνύουν ότι η ρύπανση του αέρα από φυσικές πηγές είναι λιγότερο βλαβερή από τη ρύπανση που προκαλείται από τον άνθρωπο και για τον λόγο αυτόν, η προτεινόμενη δυνατότητα αφαίρεσης των εκπομπών ρύπων από φυσικές πηγές σημαίνει την αποδοχή μεγαλύτερου κινδύνου για την υγεία του πληθυσμού σε ορισμένα μέρη. Εκτός αυτού, οι δεδομένες οριακές τιμές εξετάζονται σε συνάρτηση με το *Dos-respons*, που περιλαμβάνει την εκάστοτε συνολική περιεκτικότητα σε ρύπους, δηλαδή τόσο τους ρύπους που προκαλούνται από τον άνθρωπο όσο και τους ρύπους από φυσικές πηγές. Η εξαίρεση των ρύπων από φυσικές πηγές θα σήμαινε επομένως πρακτικά την αποδυνάμωση των υφισταμένων οριακών τιμών και συνακόλουθα την αποδυνάμωση των ισχυουσών νομικών διατάξεων, πράγμα που δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.*

Τροπολογία: María del Pilar Ayuso González

Τροπολογία 102
Άρθρο 19

Εκπομπές από φυσικές πηγές

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ζώνες ή οικισμούς όπου η υπέρβαση των οριακών τιμών ή των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης για συγκεκριμένους ρύπους αποδίδεται σε φυσικές πηγές.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή καταλόγους αναλόγων ζωνών ή οικισμών μαζί με πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις

Εκπομπές από φυσικές πηγές

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ζώνες ή οικισμούς όπου η υπέρβαση των οριακών τιμών ή των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης για συγκεκριμένους ρύπους αποδίδεται σε **εκπομπές μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος.**

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή καταλόγους αναλόγων ζωνών ή οικισμών μαζί με πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις

και τις πηγές. καθώς και τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η υπέρβαση αποδίδεται σε φυσικές πηγές.

2. Όταν η Επιτροπή πληροφορείται υπέρβαση που αποδίδεται σε φυσικές πηγές σύμφωνα με την παράγραφο 1, η υπέρβαση αυτή δεν θεωρείται υπέρβαση για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

και τις πηγές. καθώς και τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η υπέρβαση αποδίδεται σε **εκπομπές μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος**.

2. Όταν η Επιτροπή πληροφορείται υπέρβαση που αποδίδεται σε **εκπομπές μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος** σύμφωνα με την παράγραφο 1, η υπέρβαση αυτή δεν θεωρείται υπέρβαση για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

Or. es

Αιτιολόγηση

Η έννοια «εκπομπές από φυσικές πηγές» πρέπει να αντικατασταθεί από την έννοια «εκπομπές ρύπων του μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος» προκειμένου να συμπεριληφθεί η διασυννοριακή ρύπανση στην οποία τα κράτη μέλη δεν έχουν καμία επιρροή.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 103
Άρθρο 19, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Η Επιτροπή εκδίδει 12 μήνες μετά από την έναρξη ισχύος της οδηγίας κατευθυντήριες γραμμές για τον έλεγχο και την αφαίρεση υπερβάσεων που οφείλονται σε φυσικές πηγές.

Or. de

Αιτιολόγηση

Για να υπάρξει ενιαία αντιμετώπιση και να είναι συγκρίσιμα τα αποτελέσματα των μετρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ χρειάζονται κατευθυντήριες γραμμές για τον έλεγχο των αποδείξεων και την αφαίρεση υπερβάσεων που οφείλονται σε φυσικές πηγές.

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 104
Άρθρο 20

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το

διαγράφεται

διοξειδίο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης $AS_{2,5}$ εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή,

β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια AS_{10} όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1 ή 2, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης

για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1 ή 2 και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια ή προγράμματα ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Or. sv

Αιτιολόγηση

Η προστασία της ανθρώπινης υγείας από τις βλαβερές επιπτώσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης είναι πρώτο προτεραιότητα. Το να δοθεί στα κράτη μέλη πενταετής αναβολή σχετικά με την επίτευξη των σημερινών και των μελλοντικών προτύπων για την ποιότητα του αέρα είναι απόλυτα εσφαλμένο και υπάρχει κίνδυνος να περιοριστούν τα απαραίτητα μέτρα και να αναβληθεί και να καθυστερήσει το θέμα των εκπομπών. Επίσης, αυτό θα είχε ως συνέπεια μεγαλύτερες βλάβες για την υγεία από ό,τι θα συνέβαινε με την έγκαιρη επίτευξη των στόχων. Δεν γνωρίζουμε το μέγεθος των βλαβών αυτών, αφού η Επιτροπή παρέλειψε τη διεξαγωγή κάποιας αξιολόγησης περιβαλλοντικών κινδύνων ή ανάλυσης των κοινωνικοοικονομικών συνεπειών της συγκεκριμένης πρότασης. Εκτός αυτού, είναι άκρως απίθανο να είναι τώρα ή στο μέλλον επαρκείς οι πόροι της Επιτροπής προκειμένου να μπορέσει να εξετάσει και να αξιολογήσει αν εφαρμόζονται πραγματικά έγκαιρα όλα τα κατάλληλα μέτρα, πράγμα που όμως αποτελεί προϋπόθεση για την έγκριση της προτεινόμενης εξαίρεσης. Προφανώς, η παρέκκλιση αυτή θα έχει ως αποτέλεσμα να ζητήσουν αρκετά κράτη μέλη αναβολή για μια σειρά περιοχών και να υποχρεωθεί η Επιτροπή να εγκρίνει τις περισσότερες από αυτές τις αιτήσεις, εφόσον δεν παρουσιάζουν σοβαρές ελλείψεις. Ένας τέτοιος χειρισμός θα έχει ως αποτέλεσμα να αναβληθεί

στην πράξη για πέντε χρόνια η έναρξη ισχύος του προτύπου σε εκείνες τις περιοχές με τα μεγαλύτερα προβλήματα, πράγμα που πιθανότατα θα έχει σημαντικές συνέπειες για την υγεία. Ακόμα, η έγκριση ενός τέτοιου είδους αναβολής θα μπορούσε να έχει το παράδοξο αποτέλεσμα να ανταμειφθούν στην πράξη με την αναβολή εκείνες οι χώρες που κατέβαλαν ως τώρα τις λιγότερες προσπάθειες τήρησης των οριακών τιμών.

Τροπολογία: Satu Hassi

Τροπολογία 105
Άρθρο 20

Άρθρο 20

διαγράφεται

**Αναβολή της τήρησης των προθεσμιών και
εξαίρεση από την υποχρέωση εφαρμογής
ορισμένων οριακών τιμών**

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης $AS_{2,5}$ εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

(α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή,

(β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξωων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1 ή 2, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1 ή 2 και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια ή προγράμματα ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Αιτιολόγηση

Οι οριακές τιμές παρέχουν μόνον ένα ελάχιστο επίπεδο προστασίας από την πρόκληση βλάβης στην υγεία λόγω της ατμοσφαιρικής ρύπανσης. Προκειμένου να μειωθεί η ρύπανση είναι απαραίτητο τα πρότυπα να είναι νομικώς δεσμευτικά και να διαφυλάσσονται. Η Επιτροπή έχει επίσης το εξαιρετικά δύσκολο και ευαίσθητο καθήκον να εκτιμά σε ποιες περιπτώσεις μπορεί να επιτραπεί στα κράτη μέλη επιπλέον χρόνος. Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές χρειάζονται ασφάλεια δικαίου προκειμένου να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για τη βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 106
Άρθρο 20, παράγραφος 1

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή·

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς **την τιμή στόχο για τη** συγκέντρωση ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, **όταν λαμβάνονται όλα τα απαραίτητα και κατάλληλα μέτρα σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, προκειμένου να διατηρηθούν οι οριακές τιμές και οι τιμές στόχοι. Η προθεσμία παρατείνεται κυρίως όταν η Επιτροπή δεν έχει θέσει σε εφαρμογή τα μέτρα της θεματικής στρατηγικής για τη μείωση των εκπομπών πηγής καθώς και** υπό τις εξής προϋποθέσεις:

εκπόνηση σχεδίου **για τη ρύπανση του αέρα** σύμφωνα με το άρθρο 1 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου στην Επιτροπή· **το εν λόγω σχέδιο περιέχει και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο**

β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η προτεινόμενη συνόψιση των παραγράφων α και β εξυπηρετεί πρωτίστως τη συστημική και γλωσσική απλούστευση. Η παράταση της προθεσμίας θα πρέπει να εξαρτάται από συγκεκριμένες προϋποθέσεις και εδώ πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη τα μέτρα που προβλέπει η θεματική στρατηγική.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 107

Άρθρο 20, παράγραφος 1

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς **το ανώτατο όριο συγκέντρωσης** $AS_{2,5}$ εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για **πέντε** χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, **υπό τις εξής προϋποθέσεις:**

(α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς **την τιμή στόχο για τα** $AS_{2,5}$ εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για **επτά** χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, **εφόσον καταρτιστεί σχέδιο ή πρόγραμμα για τη ζώνη ή τον οικισμό σύμφωνα με το άρθρο 21, το οποίο υποδεικνύει ότι η συμμόρφωση με τις οριακές τιμές και τιμές στόχους θα επιτευχθεί έως τη νέα προθεσμία.**

Οι προθεσμίες οι οποίες ορίζονται στα παραρτήματα XI και XIV παρατείνονται κατά έναν χρόνο για κάθε έτος που η

ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή,

Επιτροπή δεν υποβάλλει ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για την εφαρμογή των μέτρων βάσει των πηγών που παρουσιάστηκαν με τη θεματική στρατηγική.

(β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πέντε χρόνια είναι πολύ σύντομο διάστημα για τις περιοχές που αντιμετωπίζουν τις περισσότερες προκλήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τη δυσκολία για την επίτευξη των στόχων και τον χρόνο που απαιτείται για τις απαραίτητες επενδύσεις και πολιτικές για την καταπολέμηση της ρύπανσης. Παρέχεται παράταση επτά ετών στις πιο μολυσμένες περιοχές και τις περιοχές με ειδικές συνθήκες, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα προκειμένου να προσεγγίσουν τους στόχους.

Τροπολογία: Marie-Noëlle Lienemann

Τροπολογία 108

Άρθρο 20, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 1

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς **την τιμή στόχο για** ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, **εφόσον έχει εκπονηθεί ένα σχέδιο ή πρόγραμμα βάσει του άρθρου 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό, από το οποίο**

προκύπτει ότι οι οριακές τιμές και οι τιμές στόχοι τηρούνται πριν την εκπνοή της νέας προθεσμίας

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή,

β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

Or. fr

Αιτιολόγηση

*Η αλλαγή αυτή συνιστά απλούστευση και πρόθεσή της είναι η συνοχή, αφού με την αναδιατύπωση της τροπολογίας 2 θεσπίζεται και πάλι μία **τιμή στόχος** για τα ΑΣ_{2,5}.*

Τροπολογία: Johannes Blokland

Τροπολογία 109

Άρθρο 20, παράγραφος 1

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, **λόγω συναφών συνθηκών όπως: ιδιαίτερα χαρακτηριστικά διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίζοες κλιματικές συνθήκες, διαμεθοριακές συμβολές ή καθυστερημένη θέσπιση ή έλλειψη των απαραίτητων κοινοτικών μέτρων**, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν

(α) **εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος** σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή **και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος** στην Επιτροπή,
(β) **εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.**

λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

(α) **εκπονείται και εφαρμόζεται σχέδιο για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα** σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και **ανακοινώνεται** στην Επιτροπή,
(β) **το σχέδιο για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα συμπληρώνεται από πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο υποδεικνύει πότε θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης, λαμβάνοντας υπόψη τις εκτιμώμενες επιπτώσεις των κοινοτικών μέτρων στην ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα των κρατών μελών.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα από τα μείζονα προβλήματα στην παρούσα οδηγία είναι ότι δεν υπάρχει σχέση μεταξύ των οριακών τιμών και της υιοθέτησης κοινοτικών μέτρων τα οποία θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να επιτύχουν τις εν λόγω οριακές τιμές. Η παρούσα τροπολογία εισάγει αυτήν τη σχέση. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλουν όλες τις απαραίτητες προσπάθειες προκειμένου να επιτύχουν τις οριακές τιμές, όταν όμως τα κοινοτικά μέτρα καθιστούν αδύνατη τη συμμόρφωσή τους με την εν λόγω οδηγία, τα κράτη μέλη διαθέτουν δυνατότητα αναβολής των προθεσμιών.

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Τροπολογία 110
Άρθρο 20, παράγραφος 1

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν

1. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς την **τιμή στόχο** ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, **τα κράτη μέλη πρέπει κάθε χρόνο να συντάσσουν έκθεση για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα**

λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, **όταν πληρούνται** οι εξής προϋποθέσεις:

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται **παράταση** και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή·

β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

και να υποβάλλουν προτάσεις οι οποίες πληρούν τις εξής προϋποθέσεις:

εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή. **Το εν λόγω σχέδιο ή πρόγραμμα για τη ρύπανση του αέρα συμπληρώνεται με τις πληροφορίες που αναφέρονται στο τμήμα Β του παραρτήματος XV και αναφέρει τότε επιτυγχάνεται εναρμόνιση με την οριακή τιμή ή την τιμή στόχο. Επίσης το εν λόγω πρόγραμμα λαμβάνει υπόψη τις εκτιμώμενες επιπτώσεις των κοινοτικών μέτρων στον τομέα της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα στο κράτος μέλος. Το εν λόγω πρόγραμμα ανακοινώνεται στην Επιτροπή.**

Or. nl

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 111
Άρθρο 20, παράγραφος 1

Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε

Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε

χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή·

β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, **και από** το οποίο **προκύπτει** ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

-α) το κράτος μέλος πρέπει να αποδεικνύει ότι εφαρμόζονται πλήρως οι οδηγίες και τα μέτρα που αναφέρονται στο τμήμα Β του παραρτήματος XV·

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή·

β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, **μέσω του οποίου πρέπει** να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Παράταση της προθεσμίας και απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένων οριακών τιμών μπορεί να χορηγηθεί μόνον εάν το εν λόγω κράτος μέλος έχει μεταφέρει όλες τις σχετικές οδηγίες και ταυτόχρονα είναι φανερό πως είναι σε θέση να επιτύχει τις προθεσμίες και τις οριακές τιμές κατά τη διάρκεια της παράτασης ή της απαλλαγής.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 112
Άρθρο 20, παράγραφος 1

Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή·

β) εκπόνηση προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

Όταν **αποδειχθεί ότι** είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του αζώτου ή για το βενζόλιο ή προς το ανώτατο όριο συγκέντρωσης ΑΣ_{2,5} εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο παράρτημα XI ή στο τμήμα Γ του παραρτήματος XIV, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

α) εκπόνηση **–εντός έξι μηνών μετά τη θέση σε ισχύ της διάταξης–** σχεδίου ή προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 21 για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή και ανακοίνωση του εν λόγω σχεδίου ή προγράμματος στην Επιτροπή·

β) εκπόνηση **–εντός έξι μηνών μετά τη θέση σε ισχύ της διάταξης–** προγράμματος για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και **άμεση** ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η αδυναμία τήρησης των νομικά καθορισμένων οριακών τιμών πρέπει να είναι υπαρκτή και αποδεδειγμένη και πρέπει να οφείλεται σε πραγματικά αίτια και σε ένα αληθινό εμπόδιο για την αντιμετώπιση του προβλήματος μέσα στις καθορισμένες προθεσμίες. Πρέπει να γίνει έγκαιρη επεξεργασία των σχεδίων και προγραμμάτων προκειμένου να μπορούν να έχουν αποτελέσματα.

Τροπολογία: Vasco Graça Moura

Τροπολογία 113

Άρθρο 20, παράγραφος 1, στοιχείο (β)

β) εκπόνηση προγράμματος για την

β) εκπόνηση προγράμματος για την

καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης κατά την περίοδο της αναβολής, στο οποίο να ενσωματώνονται τουλάχιστον οι πληροφορίες **σχετικά με τον ρύπο στον οποίο δεν μπορεί να τηρηθεί η οριακή τιμή** που αναφέρονται στο παράρτημα XV, τμήμα Β, το οποίο να αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης πριν από τη λήξη της νέας προθεσμίας και ανακοίνωση του εν λόγω προγράμματος στην Επιτροπή.

Or. pt

Αιτιολόγηση

Το τμήμα Β του παραρτήματος XV περιλαμβάνει έναν ολοκληρωμένο κατάλογο των προβλεπόμενων και ισχυουσών οδηγιών. Η τροπολογία εξυπηρετεί την απλούστευση της διαδικασίας και οι απαιτούμενες πληροφορίες πρέπει να περιορίζονται στον εκάστοτε ρύπο.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 114

Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξοων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό **έχει αποδειχθεί ότι** είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξοων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

Αιτιολόγηση

Η αδυναμία τήρησης των νομικά καθορισμένων οριακών τιμών πρέπει να είναι υπαρκτή και αποδεδειγμένη και πρέπει να οφείλεται σε πραγματικά αίτια και σε ένα αληθινό εμπόδιο για την αντιμετώπιση του προβλήματος μέσα στις καθορισμένες προθεσμίες..

Τροπολογία: Johannes Blokland

Τροπολογία 115

Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω **των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών** διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, **αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών**, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως **τις 31 Δεκεμβρίου 2009**, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω **συναφών συνθηκών όπως: ιδιαίτερα χαρακτηριστικά** διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, **αντίξοες κλιματικές συνθήκες ή διαμεθοριακές συμβολές, ή καθυστερημένη θέσπιση ή έλλειψη των απαραίτητων κοινοτικών μέτρων**, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως **[πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]**, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα από τα μείζονα προβλήματα στην παρούσα οδηγία είναι ότι δεν υπάρχει σχέση μεταξύ των οριακών τιμών και την υιοθέτηση κοινοτικών μέτρων τα οποία θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να επιτύχουν τις εν λόγω οριακές τιμές. Η παρούσα τροπολογία εισάγει αυτήν τη σχέση. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλουν όλες τις απαραίτητες προσπάθειες προκειμένου να επιτύχουν τις οριακές τιμές, όταν όμως τα κοινοτικά μέτρα καθιστούν αδύνατη τη συμμόρφωσή τους με την εν λόγω οδηγία, τα κράτη μέλη διαθέτουν δυνατότητα αναβολής των προθεσμιών.

Τροπολογία 116
Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη **μπορούν να απαλλαγθούν** από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω **σημαντικών περιστάσεων, όπως τα** ιδιαίτερα χαρακτηριστικά διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, οι αντίξοες κλιματικές συνθήκες, τα διαμεθοριακά σύμβολα **ή η καθυστέρηση λόγω έλλειψης κοινοτικών πρωτοβουλιών, τότε** τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

Or. nl

Τροπολογία 117
Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη **απαλλάσσονται** από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α)

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, **ή όταν για τα μέτρα μείωσης των εκπομπών από τις πηγές που προκαλούν τις υπεβάσεις χρειάζεται πρόσθετο χρονικό διάστημα, προκειμένου να επιτευχθεί μια δραστική μείωση των συγκεντρώσεων στον**

και (β).

ατμοσφαιρικό αέρα, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

Or. fr

Αιτιολόγηση

Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι υπάρχουν εξαιρετικές περιπτώσεις όπου απαιτείται επιπλέον χρόνος για την επίτευξη μίας αποτελεσματικής μείωσης των συγκεντρώσεων στον αέρα.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 118
Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές **το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009**, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 **στοιχεία (α) και (β)**.

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές **έως [επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]**, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πέντε χρόνια είναι πολύ σύντομο διάστημα για τις περιοχές που αντιμετωπίζουν τις περισσότερες προκλήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τη δυσκολία για την επίτευξη των στόχων και τον χρόνο που απαιτείται για τις απαραίτητες επενδύσεις και πολιτικές για την καταπολέμηση της ρύπανσης. Παρέχεται παράταση επτά ετών στις πιο μολυσμένες περιοχές με ειδικές συνθήκες, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα προκειμένου να προσεγγίσουν τους στόχους.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 119
Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη τοποθεσία, αντίξων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο **πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της οδηγίας**, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η προβλεπόμενη προθεσμία δεν είναι ρεαλιστική αν ληφθεί υπόψη η διαδικασία συναπόφασης, οι προθεσμίες εκτέλεσης και τα αναγκαία διαδικαστικά βήματα για την εκπόνηση των σχεδίων και προγραμμάτων στα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, η προθεσμία παράτασης προσαρμόστηκε στην προβλεπόμενη προθεσμία του άρθρου 20 παράγραφος 1.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 120
Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη

2. Όταν, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου, το μονοξείδιο του άνθρακα, το μόλυβδο και τα σωματίδια ΑΣ₁₀ όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα XI, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών διασποράς που προσιδιάζουν στη συγκεκριμένη

τοποθεσία, αντίξοων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (α) και (β).

τοποθεσία, αντίξοων κλιματικών συνθηκών ή διαμεθοριακών συμβολών, τα κράτη μέλη απαλλάσσονται από την υποχρέωση να τηρούν τις εν λόγω οριακές τιμές το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία (αα), (α) και (β).

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η σύνδεση κοινοτικών μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών μέσω διαφόρων τομέων με τις δυνατότητες των κρατών μελών να επιτύχουν οριακές τιμές και ανώτατα όρια συγκέντρωσης είναι πολύ σημαντική. Η δυνατότητα αύξησης του άρθρου 2α πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με την τροπολογία 4.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 121

Άρθρο 20, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Όταν είναι αδύνατον να επιτευχθεί, σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές ή τιμές στόχους των παραγράφων 1 και 2 εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στις εν λόγω παραγράφους το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει την τήρηση των εν λόγω προθεσμιών κατά το μέγιστο για πέντε χρόνια στη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό εφόσον έχουν ληφθεί όλα τα απαραίτητα και εύλογα μέτρα σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο για την τήρηση των οριακών τιμών και των τιμών στόχων, η ποιότητα του αέρα σημειώνει διαρκή χειροτέρευση και πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

α) εκπόνηση σχεδίου ή προγράμματος διατήρησης καθαρής ατμόσφαιρας σύμφωνα με την παράγραφο 1 α και β για τη ζώνη ή τον οικισμό όπου προβλέπεται αναβολή ·

Εάν η Επιτροπή δεν έχει διατυπώσει αντιρρήσεις εντός έξι μηνών από την

παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου α. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη το κατά πόσον υλοποιήθηκαν τα κοινοτικά μέτρα και ιδίως τα μέτρα που προτείνονται στη θεματική στρατηγική για τη μείωση των εκπομπών στην πηγή τους.

Or. de

Αιτιολόγηση

Μερικές περιοχές δεν μπορούν να εγγυηθούν την τήρηση των οριακών τιμών ούτε μετά από παράταση της προθεσμίας. Όταν επικρατούν ορισμένες δυσμενείς συνθήκες, η ατμοσφαιρική ρύπανση δεν μπορεί πάντα να καταπολεμηθεί με μέτρα σε τοπικό επίπεδο. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι δυνατή, υπό αυστηρούς όρους, μία επιπλέον παράταση κατά το πολύ πέντε ακόμα έτη. Η κύρια προϋπόθεση θα πρέπει να είναι να έχουν λάβει οι συγκεκριμένες περιοχές όλα τα αναγκαία και κατάλληλα μέτρα για τη μείωση της ρύπανσης στην περιοχή.

Τροπολογία: Johannes Blokland

Τροπολογία 122

Άρθρο 20, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Όταν το σχέδιο σχετικά με την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα σύμφωνα με την παράγραφο 1 για συγκεκριμένη περιοχή ή οικισμό αποδεικνύει ότι δεν μπορούν να τηρηθούν οι οριακές τιμές ή το ανώτατο όριο συγκέντρωσης εντός των νέων προθεσμιών σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, το κράτος μέλος δύναται να αναβάλει τις εν λόγω προθεσμίες για πρόσθετη περίοδο έως πέντε έτη για τη συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό εφόσον αποδείξει ότι έχουν ληφθεί όλα τα εύλογα μέτρα προκειμένου να επιτευχθεί η συμμόρφωση. Το σχέδιο για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα αποδεικνύει ότι θα επιτευχθεί συμμόρφωση με τις οριακές τιμές εντός της πρόσθετης περιόδου και συμπληρώνεται με τα ακόλουθα στοιχεία:

(α) τα αίτια υπέρβασης των προθεσμιών

αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, και (β) τα μέτρα τα οποία θα χρειαστεί να λάβει το κράτος μέλος προκειμένου να επιτύχει συμμόρφωση με τις οριακές τιμές εντός της πρόσθετης περιόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις αναμενόμενες επιπτώσεις των κοινοτικών μέτρων για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα στο κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα από τα μείζονα προβλήματα στην παρούσα οδηγία είναι ότι δεν υπάρχει σχέση μεταξύ των οριακών τιμών και της υιοθέτησης κοινοτικών μέτρων τα οποία θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να επιτύχουν τις εν λόγω οριακές τιμές. Η παρούσα τροπολογία εισάγει αυτήν τη σχέση. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλουν όλες τις απαραίτητες προσπάθειες προκειμένου να επιτύχουν τις οριακές τιμές, όταν όμως τα κοινοτικά μέτρα καθιστούν αδύνατη τη συμμόρφωσή τους με την εν λόγω οδηγία, τα κράτη μέλη διαθέτουν δυνατότητα αναβολής των προθεσμιών.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 123

Άρθρο 20, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Εφόσον δεν έχουν τεθεί σε ισχύ πριν από την 1η Ιανουαρίου 2010 τα αναγκαία μέτρα αναφορικά με τις πηγές, συμπεριλαμβανομένων τουλάχιστον των μέτρων που αναφέρονται για τις πηγές στο παράρτημα XVIII, ένα κράτος μέλος μπορεί να λάβει άδεια για προσωρινή αύξηση όλων των οριακών τιμών των παραγράφων 1 και 2. Αυτή η προσωρινή αύξηση πρέπει να αντιστοιχεί στη μείωση της ρύπανσης που θα μπορούσε να έχει επιτευχθεί με την εφαρμογή του μέτρου για τις πηγές την 1η Ιανουαρίου 2010 και δεν πρέπει να ξεπερνά το όριο υπέρβασης και την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ το μέτρο για τις πηγές.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η σύνδεση κοινοτικών μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών μέσω διαφόρων τομέων με τις δυνατότητες των κρατών μελών να επιτύχουν οριακές τιμές και ανώτατα όρια συγκέντρωσης είναι πολύ σημαντική. Η δυνατότητα αύξησης του άρθρου 2α πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με την τροπολογία 4.

Τροπολογία: Johannes Blokland

Τροπολογία 124
Άρθρο 20, παράγραφος 3

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1 *ή* 2, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 *ή 2α*, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα από τα μείζονα προβλήματα στην παρούσα οδηγία είναι ότι δεν υπάρχει σχέση μεταξύ των οριακών τιμών και της υιοθέτησης κοινοτικών μέτρων τα οποία θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να επιτύχουν τις εν λόγω οριακές τιμές. Η παρούσα τροπολογία εισάγει αυτήν τη σχέση. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλουν όλες τις απαραίτητες προσπάθειες προκειμένου να επιτύχουν τις οριακές τιμές, όταν όμως τα κοινοτικά μέτρα καθιστούν αδύνατη τη συμμόρφωσή τους με την εν λόγω οδηγία, τα κράτη μέλη διαθέτουν δυνατότητα αναβολής των προθεσμιών.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 125
Άρθρο 20, παράγραφος 3

3. Κατά την εφαρμογή *της* παραγράφου 1 ή 2, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 *ή 2α*, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

Αιτιολόγηση

Η σύνδεση κοινοτικών μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών μέσω διαφόρων τομέων με τις δυνατότητες των κρατών μελών να επιτύχουν οριακές τιμές και ανώτατα όρια συγκέντρωσης είναι πολύ σημαντική. Η δυνατότητα αύξησης του άρθρου 2α πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με την τροπολογία 4.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 126
Άρθρο 20, παράγραφος 3

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1 ή 2, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 ή **2α**, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή **της τιμής στόχου** για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

Or. de

Αιτιολόγηση

Προσαρμογή στην τροπολογία για το άρθρο 20 παράγραφος 2 α.

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Τροπολογία 127
Άρθρο 20, παράγραφος 3

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1 ή 2, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή του ανώτατου ορίου συγκέντρωσης για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 **ή 3**, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να μην σημειώνονται υπερβάσεις της οριακής τιμής ή **της τιμής στόχου** για έκαστο ρύπο, πάνω από το περιθώριο ανοχής που αναφέρεται για έκαστο των εν λόγω ρύπων στα παραρτήματα XI ή XIV.

Or. nl

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Τροπολογία 128
Άρθρο 20, παράγραφος 3 α (νέα)

3α. Αν το σχέδιο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή το πρόγραμμα που αναφέρεται εκεί για συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό επιβεβαιώνει ότι δεν ήταν δυνατή η επίτευξη των οριακών τιμών ή των τιμών στόχων, τα κράτη μέλη πρέπει να αποδείξουν ότι ελήφθη κάθε δυνατό μέτρο και να το ανακοινώσει αυτό σε μία έκθεση που θα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τους λόγους της υπέρβασης,

β) τα μέτρα που ελήφθησαν για την επίτευξη των οριακών τιμών ή των τιμών στόχων.

Or. nl

Τροπολογία: Johannes Blokland

Τροπολογία 129
Άρθρο 20, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1 ή 2 και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1, 2 ή 2α και ανακοινώνουν τα σχέδια που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 ή 2α.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένα από τα μείζονα προβλήματα στην παρούσα οδηγία είναι ότι δεν υπάρχει σχέση μεταξύ των οριακών τιμών και της υιοθέτησης κοινοτικών μέτρων τα οποία θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να επιτύχουν τις εν λόγω οριακές τιμές. Η παρούσα τροπολογία εισάγει αυτήν τη σχέση. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλουν όλες τις απαραίτητες προσπάθειες προκειμένου να επιτύχουν τις οριακές τιμές, όταν όμως η έλλειψη κοινοτικών μέτρων καθιστά αδύνατη τη συμμόρφωσή τους με την εν λόγω οδηγία, τα κράτη μέλη διαθέτουν δυνατότητα αναβολής των προθεσμιών.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 130
Άρθρο 20, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1 ή 2 και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν ή να διαμορφώσουν νέα σχέδια ή προγράμματα ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1, 2 ή 2α και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Η Επιτροπή αποφασίζει μετά από διαβούλευση των κρατών μελών. Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός έξι μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή ***των παραγράφων 1, 2 ή 2α.***

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν ή να διαμορφώσουν νέα σχέδια ή προγράμματα ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής

Αιτιολόγηση

Η σύνδεση κοινοτικών μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών μέσω διαφόρων τομέων με τις δυνατότητες των κρατών μελών να επιτύχουν οριακές τιμές και ανώτατα όρια συγκέντρωσης είναι πολύ σημαντική. Η δυνατότητα αύξησης του άρθρου 2α πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με την τροπολογία 4.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 131
Άρθρο 20, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1 ή 2 και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια ή προγράμματα ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν **την παράγραφο 1,2 ή την παράγραφο 2α** και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός **έξι** μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια ή προγράμματα ή **ένα νέο σχέδιο** για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Or. de

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για συμπληρωματικές τροπολογίες της τροπολογίας για την αλλαγή στο άρθρο 20 παράγραφος 1. Η προθεσμία ελέγχου από την Επιτροπή μειώνεται από εννέα σε έξι μήνες διότι οι ενδιαφερόμενοι δήμοι και φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης χρειάζονται γρήγορα νομική ασφάλεια.

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Τροπολογία 132

Άρθρο 20, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθεί η παράγραφος 1 ή η παράγραφος 2 και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια ή προγράμματα ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή όταν κατά την άποψή τους επιβάλλεται να εφαρμοσθούν οι παράγραφοι 1 ή 2 ή 3 και ανακοινώνουν τα σχέδια ή τα προγράμματα και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανόμενων όλων των σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή κατά πόσον πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις.

Εάν η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις εντός εννέα μηνών από την παραλαβή της κοινοποίησης, θεωρείται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 ή 3.

Εάν διατυπωθούν αντιρρήσεις, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει από το κράτος μέλος να προσαρμόσει ή να διαμορφώσει νέα σχέδια ή προγράμματα ή προγράμματα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 133

Άρθρο 20, παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Η Επιτροπή εξετάζει, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που της διαβίβασαν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την

παράγραφο 4, εάν πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο με σκοπό την αποτελεσματική υλοποίηση των μέτρων που περιλαμβάνονται στα σχέδια για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης της παραγράφου 1.

Or. de

Αιτιολόγηση

Όταν πολλές και διαφορετικές περιφέρειες της Ευρώπης ζητούν παράταση προθεσμιών για την τήρηση των οριακών τιμών, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει αν θα πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα.

Τροπολογία: Marie-Noëlle Lienemann

Τροπολογία 134

Άρθρο 20, παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Τα επιμέρους κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να σταματήσουν την εφαρμογή αυτής της οδηγίας μέχρι την ημερομηνία της επανεξέτασής της σύμφωνα με το άρθρο 30. Πρέπει να ενημερώσουν γι' αυτό την Επιτροπή εντός έξι μηνών μετά από τη δημοσίευση της παρούσας οδηγίας και στη συνέχεια υποχρεούνται να τηρούν τις διατάξεις της οδηγίας 1999/30/ΕΚ. Η Επιτροπή δημοσιεύει εντός ενός μηνός από την ειδοποίηση από τα κράτη μέλη τον κατάλογο των κρατών που υπόκεινται σε αυτήν την οδηγία και των κρατών για τα οποία εξακολουθεί να ισχύει η οδηγία 1999/30/ΕΚ.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ορισμένα κράτη συναντούν σε ορισμένες περιοχές της επικράτειάς τους τεχνικά, κοινωνικά ή οικονομικά προβλήματα ως προς τις προόδους σχετικά με την ποιότητα του αέρα. Πρέπει να έχουν μια προθεσμία για την παγίωση των μέτρων που δρομολόγησαν για τον περιορισμό των πηγών ρύπανσης και για την παρακολούθηση της ποιότητας του αέρα. Δεν πρέπει να

αναχαιτιστούν οι προσπάθειες των κρατών που είναι σε θέση και επιθυμούν να επιτύχουν γρηγορότερα τους στόχους της βελτίωσης της ποιότητας του αέρα. Ο ορισμός λογικών στόχων και επιταγών με βάση το σημερινό επίπεδο των επιστημονικών γνώσεων και την εφαρμογή της καλύτερης διαθέσιμης τεχνολογίας δίνει τη δυνατότητα ορισμού ενός στόχου προόδου για όλους, ο οποίος θα επανεξεταστεί μετά από πέντε χρόνια. Αυτό το βήμα πρέπει να γίνει με παράλληλη τήρηση του δικαιώματος των εμπλεκόμενων μερών σε ενημέρωση.

Τροπολογία: Riitta Myller, Åsa Westlund, Dan Jørgensen

Τροπολογία 135

Άρθρο 21, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 3 α (νέα)

Πρέπει να γίνει μία ιδιαίτερη επανεξέταση και το 2015 προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι όλα τα κράτη μέλη θα επιτύχουν τον στόχο της μείωσης της έκθεσης το έτος 2020, όπως ορίζεται στο παράρτημα XIV. Τα κράτη μέλη που διατρέχουν κίνδυνο να μην επιτύχουν τον στόχο της μείωσης της έκθεσης το έτος 2020 πρέπει να επεξεργαστούν προγράμματα για να εξασφαλίσουν την επίτευξη του στόχου αυτού.

Or. sv

Αιτιολόγηση

Μία ιδιαίτερη επανεξέταση του στόχου της μείωσης της έκθεσης το 2015 βελτιώνει τις προϋποθέσεις επίτευξης της μείωσης της έκθεσης μέχρι το 2020.

Τροπολογία: Ευαγγελία Τζαμπάζη

Τροπολογία 136

Άρθρο 21, παράγραφος 3

3. Τα σχέδια για τα προγράμματα που αναφέρονται στη παράγραφο 1 καθώς και τα προγράμματα καταπολέμησης της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν υπόκεινται σε εκτίμηση βάσει της οδηγίας 2001/42/EK.

3. Τα σχέδια για τα προγράμματα που αναφέρονται στη παράγραφο 1 καθώς και τα προγράμματα καταπολέμησης της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν υπόκεινται σε εκτίμηση βάσει της οδηγίας 2001/42/EK ***εκτός εάν δημιουργούν το πλαίσιο έγκρισης για την ανάπτυξη έργων.***

Αιτιολόγηση

Εάν τα εν λόγω σχέδια και προγράμματα προβλέπουν την ανάπτυξη σχεδίων, είναι πιθανόν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις να επεκταθούν πέραν της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα. Καθώς στόχος των εν λόγω σχεδίων και προγραμμάτων είναι η άμεση βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα και του περιβάλλοντος, ως εκ τούτου πρέπει να υπόκεινται σε εκτίμηση σύμφωνα με την οδηγία 2001/42/ΕΚ. Η παρούσα τροπολογία θα διασφαλίσει ότι θα εξετάζονται όλες οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εν λόγω σχεδίων και προγραμμάτων και θα λαμβάνεται υπόψη η συνεκτικότητά τους με άλλα συναφή σχέδια.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 137

Άρθρο 21, παράγραφος 3 α(νέα)

3α. Τα κράτη μέλη που μπορούν να αποδείξουν στα σχέδια ή τα προγράμμάτα τους ότι η υφιστάμενη εναρμόνιση βάσει του άρθρου 95 δεν αρκεί για μία ικανοποιητική βελτίωση της ποιότητας του αέρα, εξουσιοδοτούνται από την Επιτροπή να λάβουν ευρύτερα μέτρα, εφόσον το ζητήσουν από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 95 παράγραφοι 4 και 5 της Συνθήκης.

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις της εσωτερικής αγοράς πρέπει να ανταποκρίνονται σε ένα υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και όταν πρόκειται για τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 138

Άρθρο 22, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 1

1. Εάν σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπάρχει κίνδυνος το επίπεδο των ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα να υπερβαίνει μία ή περισσότερες από τις οριακές τιμές, τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης, τις τιμές στόχους ή τα όρια

1. Εάν σε συγκεκριμένη ζώνη ή οικισμό, υπάρχει κίνδυνος το επίπεδο των ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα να υπερβαίνει μία ή περισσότερες από τις οριακές τιμές, τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης, τις τιμές στόχους ή τα όρια

συναγερμού που αναφέρονται στα παραρτήματα VII, XI, το τμήμα Α του παραρτήματος XII, και το παράρτημα XIV, τα κράτη μέλη, εφόσον είναι αναγκαίο, εκπονούν σχέδια δράσης, στα οποία αναφέρονται τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν βραχυπρόθεσμα για να μειωθούν οι κίνδυνοι αυτοί και να περιοριστεί η διάρκεια ανάλογων συμβάντων.

συναγερμού που αναφέρονται στα παραρτήματα VII, XI, το τμήμα Α του παραρτήματος XII, και το παράρτημα XIV, τα κράτη μέλη εκπονούν σχέδια δράσης, στα οποία αναφέρονται τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν βραχυπρόθεσμα για να μειωθούν οι κίνδυνοι αυτοί και να περιοριστεί η διάρκεια ανάλογων συμβάντων.

Or. it

Αιτιολόγηση

Εάν εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης των οριακών τιμών, των ανωτάτων ορίων συγκέντρωσης, των τιμών στόχων ή των ορίων συναγερμού, είναι προφανής η σκοπιμότητα εκπόνησης ενός βραχυπρόθεσμου σχεδίου. Εφόσον οι οριακές τιμές θεσπίζονται για την προστασία της υγείας και των οικοσυστημάτων, οι υπερβάσεις πρέπει να αντιμετωπίζονται άμεσα και αποτελεσματικά.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 139
Άρθρο 22, παράγραφος 2

2. Τα σχέδια βραχυπρόθεσμης δράσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί, ανάλογα με την επιμέρους περίπτωση, να προβλέπουν τη λήψη μέτρων για τον έλεγχο και, εφόσον είναι απαραίτητο, τη διακοπή δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της κυκλοφορίας μηχανοκίνητων οχημάτων, εφόσον συμβάλλουν στον κίνδυνο αντίστοιχων υπερβάσεων οριακών τιμών ή ανωτάτων ορίων συγκέντρωσης ή ορίων συναγερμού. Τα εν λόγω σχέδια δράσης μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν ουσιαστικά μέτρα για τη χρήση βιομηχανικών εγκαταστάσεων ή προϊόντων.

2. Τα σχέδια βραχυπρόθεσμης δράσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προβλέπουν ανάλογα με την επιμέρους περίπτωση, τη λήψη μέτρων για τον έλεγχο και, εφόσον είναι απαραίτητο, τη διακοπή δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της κυκλοφορίας μηχανοκίνητων οχημάτων, εφόσον συμβάλλουν στον κίνδυνο αντίστοιχων υπερβάσεων οριακών τιμών ή ανωτάτων ορίων συγκέντρωσης ή ορίων συναγερμού. Τα εν λόγω σχέδια δράσης μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν ουσιαστικά μέτρα για τη χρήση βιομηχανικών εγκαταστάσεων ή προϊόντων.

Or. it

Αιτιολόγηση

Στόχος ενός βραχυπρόθεσμου σχεδίου δράσης είναι η γρήγορη και αποτελεσματική μείωση των εκπομπών που προκαλούν υπερβολική έκθεση του πληθυσμού. Γι' αυτό, το γρηγορότερο μέσον είναι η αναστολή της δραστηριότητας που προκαλεί τη ρύπανση και πρέπει να χρησιμοποιείται άμεσα.

Τροπολογία: María del Pilar Ayuso González

Τροπολογία 140
Άρθρο 22, παράγραφος 2

2. Τα σχέδια βραχυπρόθεσμης δράσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί, ανάλογα με την επιμέρους περίπτωση, να προβλέπουν τη λήψη μέτρων για τον έλεγχο και, εφόσον είναι απαραίτητο, τη διακοπή δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της κυκλοφορίας μηχανοκίνητων οχημάτων, εφόσον συμβάλλουν στον κίνδυνο αντίστοιχων υπερβάσεων οριακών τιμών ή ανώτατων ορίων συγκέντρωσης ή ορίων συναγερμού. Τα εν λόγω σχέδια δράσης μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν ουσιαστικά μέτρα για τη χρήση βιομηχανικών εγκαταστάσεων ή προϊόντων.

2. Τα σχέδια βραχυπρόθεσμης δράσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί, ανάλογα με την επιμέρους περίπτωση, να προβλέπουν τη λήψη μέτρων, **τα οποία βραχυπρόθεσμα έχουν αποδειχθεί αποτελεσματικά**, για τον έλεγχο και, εφόσον είναι απαραίτητο, τη διακοπή δραστηριοτήτων **οι οποίες είναι σαφές ότι ευθύνονται για την αύξηση του κινδύνου** αντίστοιχων υπερβάσεων οριακών τιμών ή ανώτατων ορίων συγκέντρωσης ή ορίων συναγερμού.

Or. es

Αιτιολόγηση

Τα μέτρα του σχεδίου δράσης πρέπει να έχουν πραγματικά σύντομα αποτελέσματα. Εκτός αυτού, πρέπει να είναι σαφής η αιτία για τη διακοπή της δραστηριότητας. Η αποκλειστική αναφορά της κυκλοφορίας μηχανοκίνητων οχημάτων είναι μία αυθαίρετη απόφαση.

Τροπολογία: Adriana Poli Bortone

Τροπολογία 141
Άρθρο 25 α (νέο)

Άρθρο 25α

1. Προκειμένου να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις που θα ισχύουν δύο έτη μετά από την έναρξη ισχύος των διατάξεων εφαρμογής του άρθρου 26 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη πρέπει να διαβιβάζουν κάθε χρόνο στην Επιτροπή:

α) μέσα σε εννέα μήνες μετά από το τέλος κάθε έτους τον κατάλογο των ζωνών και οικισμών σύμφωνα με το άρθρο 4,

β) για ζώνες και οικισμούς όπου η συγκέντρωση ενός ή περισσότερων ρύπων υπερβαίνει τις οριακές τιμές ή τα ανώτατα όρια συγκέντρωσης, συμπεριλαμβανομένου του μεγίστου περιθωρίου ανοχής, ή τις ανώτατες τιμές στόχους ή κρίσιμα επίπεδα, μέσα σε εννέα μήνες μετά από το τέλος κάθε έτους τις καταχωρημένες τιμές και, εφόσον είναι αναγκαίο, τις ημερομηνίες ή τα χρονικά διαστήματα που παρατηρήθηκαν οι εν λόγω υπερβάσεις,

γ) άμεσα, όχι όμως περισσότερο από δύο χρόνια μετά από το τέλος του χρόνου που παρατηρήθηκε η πρώτη υπέρβαση των τιμών, τα σχέδια για την ποιότητα του αέρα βάσει του άρθρου 21 παράγραφος 1,

δ) για κάθε μήνα από τον Απρίλιο ως τον Σεπτέμβριο κάθε έτους μία προσωρινή ενημέρωση για τις καταχωρημένες τιμές και τη διάρκεια του χρονικού διαστήματος υπέρβασης του ορίου συναγερμού για το όζον ή του ορίου ενημέρωσης,

ε) εντός εννέα μηνών από το τέλος κάθε χρόνου τις πληροφορίες για την υπέρβαση του ορίου συναγερμού ή ενημέρωσης, για τη συγκέντρωση των προδρόμων ουσιών του όζοντος βάσει του παραρτήματος X και για τις συγκεντρώσεις των $AS_{2,5}$ και τη χημική ταυτότητα στις μη εκτεθειμένες αστικές τοποθεσίες βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 5.

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή δεν πρέπει μόνο να διαβιβάζονται άμεσα, αλλά και να είναι σαφείς και να έχουν την ανάλογη νομική ασφάλεια. Οι συμπληρώσεις αντιστοιχούν στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/62/EK και στα άρθρα 10, παράγραφος 1, και 10, παράγραφος 2, της οδηγίας 2002/3/EK. Έτσι αποφεύγεται η διαδικασία χρησιμοποίησης της επιτροπής που προτείνεται από την Επιτροπή.

Τροπολογία: Adriana Poli Bortone

Τροπολογία 142
Άρθρο 29, στοιχείο (β)

β) το άρθρο 11 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/62/EK και το άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 2002/3/EK, μέχρι να τεθούν σε ισχύ τα μέτρα εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας·

β) το άρθρο 11 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/62/EK και το άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 2002/3/EK, μέχρι **2 έτη μετά την έναρξη της ισχύος** των μέτρων εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας·

Αιτιολόγηση

Πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη ο απαραίτητος χρόνος για να προσαρμόσουν τα εθνικά τους συστήματα λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τρόποι διεξαγωγής που θα εγκρίνει η Επιτροπή θα περιλαμβάνουν νέες διατάξεις για τη διαβίβαση δεδομένων.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 143
Άρθρο 30

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από την έγκριση της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5}. Η Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει ιδίως λεπτομερή προσέγγιση για τη θέσπιση νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων σχετικά

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τους **ατμοσφαιρικούς ρύπους, λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις**. Η Επιτροπή θα **εξετάσει** ιδίως

με τη μείωση της έκθεσης, η οποία θα λαμβάνει υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και τις δυνατότητες μείωσης στα κράτη μέλη.

κατά πόσο προτείνονται και εφαρμόζονται τα μέτρα που αναφέρονται στη θεματική στρατηγική όσον αφορά τη ρύπανση του αέρα και αν υπήρξε η προβλεπόμενη βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα με τα εν λόγω μέτρα ή αν κρίνεται αναγκαία μια διόρθωση της στρατηγικής ή/και της οδηγίας.

Or. de

Αιτιολόγηση

Για τη διαρκή και βιώσιμη βελτίωση της ποιότητας του αέρα χρειάζεται μία δέσμη μέτρων σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο και σε επίπεδο δήμων. Η εκπομπή ρύπων πρέπει να καταπολεμείται στην πηγή της και πρέπει να εξεταστεί αν τα προτεινόμενα από την Επιτροπή αρκούν γι' αυτό σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Τροπολογία: María del Pilar Ayuso González

Τροπολογία 144
Άρθρο 30

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από την **έγκριση** της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5}. Η Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει ιδίως λεπτομερή προσέγγιση για τη θέσπιση νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων σχετικά με τη μείωση της έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και τις δυνατότητες μείωσης στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από τη **θέση σε ισχύ** της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5} **και τα ΑΣ₁₀ λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσφατες επιστημονικές εξελίξεις**. Η Επιτροπή, **αν κριθεί αναγκαίο**, θα διαμορφώσει και θα προτείνει ιδίως λεπτομερή προσέγγιση για τη θέσπιση υποχρεώσεων σχετικά με τη μείωση της έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και τις δυνατότητες μείωσης στα κράτη μέλη.

Or. es

Αιτιολόγηση

Αυτή τη στιγμή δεν είναι σωστό να περιοριστεί κατά κανένα τρόπο η μελλοντική επανεξέταση της οδηγίας. Η επανεπεξεργασία θα πρέπει να γίνει βάσει των νέων δεδομένων και επιστημονικών γνώσεων που θα προκύψουν τα επόμενα χρόνια.

Τροπολογία: Martin Callanan

Τροπολογία 145

Άρθρο 30

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5}. **Η** Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει **ιδίως λεπτομερή προσέγγιση για τη θέσπιση νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων σχετικά με τη μείωση της έκθεσης**, λαμβάνοντας υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και **τις δυνατότητες μείωσης** στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5} **και ΑΣ₁₀, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στην επιστημονική γνώση. Εφόσον ενδείκνυται η** Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει **αναθεωρημένες υποχρεώσεις**, λαμβάνοντας υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και **τη δυνατότητα περαιτέρω οικονομικά αποδοτικών βελτιώσεων** στα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι πρόωρο να θεωρείται δεδομένο ότι τα περαιτέρω μέτρα θα πρέπει να είναι νομικώς δεσμευτικά.

σημειώνει πρόοδο. Το γραφείο προστασίας του περιβάλλοντος των ΗΠΑ προτείνει ήδη την ανάκληση και του ετήσιου και του ημερήσιου εθνικού ορίου ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα για τα ΑΣ₁₀ και την αντικατάστασή τους με το ημερήσιο εθνικό όριο ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα για τα ΑΣ_{10-2,5}. Βάσει του γεγονότος ότι «τα ισχύοντα επιστημονικά στοιχεία δεν αποδεικνύουν σημαντικούς κινδύνους για τη δημόσια υγεία οι οποίοι να συνδέονται με την παρατεταμένη έκθεση σε χονδρόκοκκους» και «δεν υπάρχουν επαρκή επιστημονικά στοιχεία υπέρ της στήριξης ενός μακροπρόθεσμου ορίου για τους χονδρόκοκκους».

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 146

Άρθρο 30

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5}. Η Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει ιδίως λεπτομερή προσέγγιση για τη θέσπιση

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5}. Η Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει ιδίως λεπτομερή προσέγγιση για τη θέσπιση

νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων σχετικά με τη μείωση της έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και τις δυνατότητες μείωσης στα κράτη μέλη.

νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων σχετικά με τη μείωση της έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και τις δυνατότητες μείωσης στα κράτη μέλη. **Στο πλαίσιο της επανεξέτασης η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει αν επαρκεί να συνεχίσει να ορίζει οριακές τιμές ΑΣ_{2,5} ή αν οι εν λόγω τιμές πρέπει να αντικατασταθούν από οριακές τιμές για ΑΣ₁₀.**

Or. nl

Αιτιολόγηση

Στην οδηγία καθιερώνονται τα ΑΣ_{2,5} παράλληλα με τα ΑΣ₁₀. Αν κατά την επανεξέταση της οδηγίας φανεί ότι χρειάζονται οριακές τιμές για τα ΑΣ_{2,5}, πρέπει να φύγει το πρότυπο για τα ΑΣ₁₀, ή πρέπει να αντιμετωπιστεί μόνο του. Σε κάθε περίπτωση, μετά από την επανεξέταση πρέπει να μείνουν οριακές τιμές μόνο για ένα πρότυπο.

Τροπολογία: Marie-Noëlle Lienemann

Τροπολογία 147
Άρθρο 30

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από την **έγκριση** της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5}. Η Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει ιδίως λεπτομερή προσέγγιση για τη θέσπιση νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων σχετικά με τη μείωση της έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη ποικίλες μελλοντικές καταστάσεις της ποιότητας του αέρα και τις δυνατότητες μείωσης στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει, εντός πέντε ετών από τη **θέση σε ισχύ** της παρούσας οδηγίας, τις διατάξεις σχετικά με τα ΑΣ_{2,5}. **και τα ΑΣ_{2,5}**. Η Επιτροπή θα διαμορφώσει και θα προτείνει ιδίως λεπτομερή προσέγγιση **η οποία στοχεύει στην απλούστευση των οριακών τιμών που ορίζονται από τα κράτη μέλη.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Με την τροπολογία αυτή θα δοθεί στην Επιτροπή η δυνατότητα να κάνει μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα έναν απολογισμό ως προς την ποιότητα του αέρα στα κράτη μέλη σε σχέση με τα ΑΣ_{2,5} και ΑΣ₁₀, που θα δώσει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα εφαρμογής των νέων διατάξεων αυτής της οδηγίας ή ενοποίησης των διατάξεων της οδηγίας 1999/30/ΕΚ προκειμένου να σημειώσουν πρόοδο στο πλαίσιο μίας δεύτερης φάσης ενοποίησης των προδιαγραφών της ποιότητας του αέρα στην Ένωση.

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 148
Παράρτημα II, τμήμα Α, στοιχείο γ)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

	Μέσος όρος 24 ωρών	Μέσος ετήσιος όροςΑΣ10	Μέσος ετήσιος όροςΑΣ2,5
Άνω όριο εκτίμησης	30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 7 φορές σε ένα ημερολογιακό έτος	14 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
Κάτω όριο εκτίμησης	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 7 φορές σε ένα ημερολογιακό έτος	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	7 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

	Μέσος όρος 24 ωρών	Μέσος ετήσιος όροςΑΣ10	Μέσος ετήσιος όροςΑΣ10
Άνω όριο εκτίμησης	30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ για τα ΑΣ10 και 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ για τα ΑΣ2.5, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 7 φορές σε ένα ημερολογιακό έτος	22 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	14 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
Κάτω όριο εκτίμησης	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ για τα ΑΣ10 και 12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ για τα ΡΜ2.5, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 7 φορές σε ένα ημερολογιακό έτος	16 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Or. fr

Αιτιολόγηση

Τα όρια αξιολόγησης καθιστούν δυνατό να καθοριστεί η στρατηγική παρακολούθησης (με μετρήσεις ή υπολογισμό αναλόγως του επιπέδου) και να αποκτήσει το κατάλληλο μέγεθος το σημείο παρατήρησης για τη διαρκή παρακολούθηση. Η πρόταση αυτής της τροπολογίας να διπλασιαστούν τα όρια για τα ΑΣ₁₀ έχει ως επακόλουθο να μη χρειάζεται παρακολούθηση των ΑΣ₁₀ στις αστικές περιοχές και να διατηρούνται στη Γαλλία ορισμένοι τόποι εγκατάστασης επιχειρήσεων ή περιοχές με σοβαρή έκθεση στην κυκλοφορία μηχανοκίνητων οχημάτων με τη μεγαλύτερη ρύπανση. Σύμφωνα με όσα είναι σήμερα γνωστά, η μέτρηση της περιεκτικότητας του αέρα σε σωματίδια είναι πολύ σημαντική, συγκεκριμένα για τη δημιουργία αξιόπιστων οργάνων υπολογισμού που δεν υπάρχουν σήμερα.

Οι προτεινόμενες ετήσιες οριακές τιμές για τα ΑΣ₁₀ βασίζονται στην ίδια αναλογία που έχουν τα ΑΣ_{2,5} προς την οριακή τιμή: ανώτατο όριο 56% από 40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ και κατώτατο όριο 40% από 40

$\mu\text{g}/\text{m}^3$.

Σχετικά με τις ημερήσιες οριακές τιμές υποστηρίζεται να διατηρηθεί η αρχική διατύπωση για τα $A\Sigma_{10}$ και να οριστούν ειδικές τιμές για τα $A\Sigma_{2.5}$.

Τροπολογία: Holger Kraemer

Τροπολογία 149
Παράρτημα III, τμήμα A, στοιχείο α α (νέο)

αα) ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΟΡΙΑΚΩΝ ΤΙΜΩΝ

Η τήρηση των οριακών τιμών δεν ισχύει στις εξής τοποθεσίες:

α) Σε όλες τις τοποθεσίες όπου βάσει των κριτηρίων του παραρτήματος αυτού δεν εγκαθίστανται σημεία δειγματοληψίας για τους ρύπους που αναφέρονται στο παράρτημα.

β) Σε περιοχές στις οποίες δεν έχει πρόσβαση το κοινό και οι οποίες δεν κατοικούνται μόνιμα ή δεν κατοικούνται καθόλου.

γ) Σε χώρους εργοστασίων ή σε βιομηχανικές εγκαταστάσεις όπου ισχύουν όλες οι σχετικές διατάξεις προστασίας στον χώρο εργασίας και δεν έχει πρόσβαση το κοινό.

δ) Σε δρόμους, νησίδες και στη μεσαία λωρίδα των αυτοκινητόδρομων και των οδών ταχείας κυκλοφορίας.

Or. de

Αιτιολόγηση

Το νέο σημείο αα) έχει ως στόχο να διασαφηνίσει ότι σε ορισμένες τοποθεσίες στην επικράτεια μιας χώρας, που δεν είναι σημαντικές για την έκθεση του πληθυσμού, δεν απαιτείται αξιολόγηση της τήρησης των οριακών τιμών. Σε αυτές τις τοποθεσίες συγκαταλέγονται εκείνες στις οποίες δεν έχει πρόσβαση το κοινό ή βιομηχανικές εγκαταστάσεις στις οποίες δεν έχει πρόσβαση το κοινό και για τις οποίες ισχύουν όλες οι σχετικές διατάξεις για την προστασία στον χώρο εργασίας. Επίσης, σε αυτές συγκαταλέγονται δρόμοι (εννοούνται οι λωρίδες κυκλοφορίας), νησίδες και διαχωριστικές νησίδες αυτοκινητόδρομων και δρόμων ταχείας κυκλοφορίας, εφόσον εκεί η έκθεση δεν είναι σημαντική για την ανθρώπινη υγεία.

Τροπολογία: Jules Maaten

Τροπολογία 150
Παράρτημα III, τμήμα A, στοιχείο (α) α (νέο)

**(aa) ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΟΡΙΑΚΕΣ
ΤΙΜΕΣ**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι τιμές διοξειδίου του θείου, AS_{10} , μολύβδου και μονοξειδίου του άνθρακα να μην υπερβαίνουν τις οριακές τιμές που αναφέρονται στο παράρτημα XI σε οποιοδήποτε σημείο της επικράτειάς τους.

Δεν απαιτείται συμμόρφωση με τις οριακές τιμές στις ακόλουθες τοποθεσίες:

(α) όπου, σύμφωνα με τα κριτήρια του παρόντος παραρτήματος, δεν υπάρχουν σημεία δειγματοληψίας για ρύπους στους οποίους εφαρμόζεται το παρόν παράρτημα·

(β) σε περιοχές στις οποίες δεν έχει πρόσβαση το κοινό ή οι οποίες είναι ακατοίκητες ή δεν κατοικούνται σε μόνιμη βάση·

(γ) σε λειτουργικούς χώρους εργοστασίων ή βιομηχανικές εγκαταστάσεις στις οποίες ισχύουν όλες οι συναφείς διατάξεις που αφορούν την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία και στις οποίες δεν έχει πρόσβαση το κοινό·

(δ) σε οδούς και τις διαχωριστικές νησίδες αυτοκινητοδρόμων και οδών ταχείας κυκλοφορίας·

(ε) σε περιοχές όπου το ευρύ κοινό δεν εκτίθεται άμεσα ή έμμεσα για σημαντικό χρονικό διάστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το νέο στοιχείο (aa) έχει ως σκοπό να καταστήσει σαφές ότι σε ορισμένους χώρους εντός της επικράτειας ενός κράτους μέλους οι οποίοι δεν σχετίζονται με την έκθεση του πληθυσμού δεν είναι απαραίτητη η συμμόρφωση με τις οριακές τιμές. Σε αυτούς περιλαμβάνονται χώροι όπου το ευρύ κοινό δεν εκτίθεται άμεσα ή έμμεσα για σημαντικό χρονικό διάστημα, δεδομένου ότι το παράρτημα III απαιτεί την τοποθέτηση σημείων δειγματοληψίας που προορίζονται για την προστασία της υγείας του ανθρώπου όπου ενδεχομένως ο πληθυσμός εκτίθεται για σημαντικό χρονικό διάστημα σε σχέση με τη μέση περίοδο των οριακών τιμών ή εκτίθεται γενικά.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 151
Παράρτημα V, τμήμα A, στοιχείο (α)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Πληθυσμός του οικισμού ή της ζώνης (χιλιάδες)	Εάν οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν το άνω όριο εκτίμησης	Εάν οι μέγιστες συγκεντρώσεις είναι μεταξύ των άνω και των κάτω ορίων εκτίμησης
0-249	1	1
250-499	2	1
500-749	2	1
750-999	3	1
1 000-1 499	4	2
1 500-1 999	5	2
2 000-2 749	6	3
2 750-3 749	7	3
3 750-4 749	8	4
4 750-5 999	9	4
≥ 6 000	10	5

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Πληθυσμός του οικισμού ή της ζώνης (χιλιάδες)	Εάν οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν το άνω όριο εκτίμησης		Εάν οι μέγιστες συγκεντρώσεις είναι μεταξύ των άνω και των κάτω ορίων εκτίμησης	
	Ρύποι εκτός $AS_{2,5}$	$AS_{2,5}$	Ρύποι εκτός $PM_{2,5}$	$AS_{2,5}$
0-249	1	1	1	1
250-499	2	1	1	1
500-749	2	1	1	1
750-999	3	1	1	1
1 000-1 499	4	2	2	1
1 500-1 999	5	2	2	1
2 000-2 749	6	3	3	1
2 750-3 749	7	3	3	1
3 750-4 749	8	4	4	2
4 750-5 999	9	4	4	2
$\geq 6 000$	10	5	5	2

Or. de

Αιτιολόγηση

Η παράλληλη μέτρηση των AS_{10} και $AS_{2,5}$ θα φέρει επιπλέον δαπάνες που δεν βρίσκονται σε λογική αναλογία με το αναμενόμενο κέρδος σε γνώσεις. Καθώς υπάρχει στενή αντιστοιχία μεταξύ AS_{10} και $AS_{2,5}$ (τα AS_{10} αποτελούνται πάντα κατά 65%-70% από $AS_{2,5}$), στοιχεία για τα $AS_{2,5}$ μπορούν να ληφθούν και με τον συνδυασμό μετρήσεων και τεχνικών μοντελοποίησης.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 152

Παράρτημα XI, τμήμα σχετικά με το «Διοξείδιο του αζώτου»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Διοξείδιο του αζώτου			
1 ώρα	200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 18 φορές σε ένα ημερολογιακό έτος	50% στις 19 Ιουλίου 1999, μειωνόμενο από την 1 Ιανουαρίου 2001 και ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0% έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1. Ιανουαρίου 2010
Ημερολογιακό έτος	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	50% στις 19 Ιουλίου 1999, μειωνόμενο από την 1 Ιανουαρίου 2001 και ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0% έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1. Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Διοξείδιο του αζώτου			
1 ώρα	200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 18 φορές σε ένα ημερολογιακό έτος	50% στις 19 Ιουλίου 1999, μειωνόμενο από την 1 Ιανουαρίου 2001 και ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0% έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1. Ιανουαρίου 2013
Ημερολογιακό έτος	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	50% στις 19 Ιουλίου 1999, μειωνόμενο από την 1 Ιανουαρίου 2001 και ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0% έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1. Ιανουαρίου 2013

Or. de

Αιτιολόγηση

Η προθεσμία για την τήρηση των οριακών τιμών εκπομπών διοξειδίου του αζώτου δεν είναι ρεαλιστική.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 153

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «ΑΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

AΣ ₁₀		
1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50%
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20%

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

AΣ ₁₀			
1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος		
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³		
1 ημέρα	50 µg/m³, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 7 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50%	1 Ιανουαρίου 2010
Ημερολογιακό έτος	20 µg/m³	20%	1 Ιανουαρίου 2010

Or. it

Αιτιολόγηση

Καθιερώνεται μία δεύτερη φάση για τις οριακές τιμές των AΣ₁₀ από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 154

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «AΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ΑΣ ₁₀			
1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

ΑΣ ₁₀			
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20 %	
Ημερολογιακό έτος	38 µg/m ³	20 %	1. Ιανουαρίου 2008
Ημερολογιακό έτος	36 µg/m ³	20 %	1. Ιανουαρίου 2010
Ημερολογιακό έτος	34 µg/m ³	20 %	1. Ιανουαρίου 2015

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεν θα πρέπει να υπάρξει επικέντρωση σε ημερήσιες οριακές τιμές που προκαλούν αδικαιολόγητο πανικό και βραχυπρόθεσμη κινητοποίηση, αλλά σε φιλόδοξες ετήσιες οριακές τιμές που καθιστούν δυνατά μακροπρόθεσμα μέτρα που επιφέρουν μόνιμη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. Ο αριθμός των 35 υπερβάσεων δεν είναι επιστημονικά τεκμηριωμένος και οδηγεί σε βραχυπρόθεσμα μέτρα όπως συναγερμό για την αιθαλομίχλη ή απαγόρευση κυκλοφορίας, που μειώνουν τον κίνδυνο υπέρβασης των οριακών τιμών, αλλά με σοβαρές και δυσανάλογες δαπάνες.

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 155

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «ΑΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ΑΣ ₁₀			
1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

ΑΣ ₁₀			
Ημερολογιακό έτος	38 µg/m ³	20 %	

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεν θα πρέπει να υπάρξει επικέντρωση σε ημερήσιες οριακές τιμές που προκαλούν αδικαιολόγητο πανικό και βραχυπρόθεσμη κινητοποίηση, αλλά σε φιλόδοξες ετήσιες οριακές τιμές που καθιστούν δυνατά μακροπρόθεσμα μέτρα που επιφέρουν μόνιμη βελτίωση της ποιότητας του αέρα. Ο αριθμός των 35 υπερβάσεων δεν είναι επιστημονικά τεκμηριωμένος και οδηγεί σε βραχυπρόθεσμα μέτρα όπως συναγερμό για την αιθαλομίχλη ή απαγόρευση κυκλοφορίας, που μειώνουν τον κίνδυνο υπέρβασης των οριακών τιμών, αλλά με σοβαρές και δυσανάλογες δαπάνες.

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Τροπολογία 156

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «ΑΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ ₁₀ 1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ ₁₀ 1 ημέρα	50 μg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	2010
Ημερολογιακό έτος	40 μg/m ³	20 %	2010

Or. nl

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 157
Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «ΑΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			
1 ημέρα	50 μg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 μg/m ³	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			
1 ημέρα	50 μg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 μg/m ³	20 %	

1 ημέρα	50 µg/m³, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 7 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	1 Ιανουαρίου 2010
Ημερολογιακό έτος	20 µg/m³	20 %	1 Ιανουαρίου 2010

Οτ. sv

Αιτιολόγηση

Στην ισχύουσα οδηγία (1999/30/EK) αναφέρεται μία επονομαζόμενη ενδεικτική οριακή τιμή για τα ΑΣ₁₀ που πρόκειται να καθιερωθεί την 1η Ιανουαρίου 2010. Ωστόσο, η τιμή αυτή δεν υπάρχει στην πρόταση οδηγίας της Επιτροπής. Αυτή η ενδεικτική οριακή τιμή –που προφανώς συμφωνεί με τις κατευθυντήριες γραμμές για τον ατμοσφαιρικό αέρα που εξέδωσε εφέτος ο ΠΟΥ– πρέπει να οριστεί ως δεσμευτική οριακή τιμή σύμφωνα με το αρχικό χρονοδιάγραμμα.

Τροπολογία: Satu Hassi

Τροπολογία 158

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «ΑΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			
1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			

1 ημέρα	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	
1 ημέρα	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 7 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	1 Ιανουαρίου 2010
Ημερολογιακό έτος	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	1 Ιανουαρίου 2010

Or. en

Αιτιολόγηση

Το δεύτερο στάδιο των οριακών τιμών για τα σωματίδια $\text{A}\Sigma_{10}$ το οποίο προβλέπεται στην πρώτη θυγατρική οδηγία 1999/30/ΕΚ χρειάζεται επιβεβαίωση. Οι πρόσφατες κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΥ ως προς την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα συνέστησαν τη μείωση της ετήσιας τιμής των σωματιδίων $\text{A}\Sigma_0$ σε 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Η έκθεση για τη φάση 3 του προγράμματος APHEIS που εκτιμά τις επιπτώσεις της έκθεσης σε σωματίδια $\text{A}\Sigma_{10}$ σε 23 πόλεις με σχεδόν 39 εκατομμύρια κατοίκους κατέληξε στο συμπέρασμα ότι 21.828 πρόωροι θάνατοι οι οποίοι οφείλονται στις μακροπρόθεσμες επιπτώσεις των σωματιδίων $\text{A}\Sigma_{10}$ θα μπορούσαν να προληφθούν ετησίως, εάν τα ετήσια επίπεδα $\text{A}\Sigma_{10}$ μειωθούν σε 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ και ότι το μεγαλύτερο μέρος των πόλεων που συμμετέχουν στο πρόγραμμα APHEIS θα ωφεληθεί εάν τα σωματίδια $\text{A}\Sigma_{10}$ μειωθούν σε αυτό το επίπεδο.

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 159

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα « $\text{A}\Sigma_{10}$ »

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
$\text{A}\Sigma_{10}$			
1 ημέρα	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			
Ημερολογιακό έτος	40 μg/m ³	20 %	Έως τις 31. Δεκεμβρίου 2009
	35 μg/m ³	20 %	1. Ιανουαρίου 2010

Or. de

Αιτιολόγηση

Εφόσον οι χαμηλότερες τιμές για τα λεπτά σωματίδια μπορούν να επιτευχθούν μόνο μακροπρόθεσμα (και μόνον εάν ο ευρωπαϊός νομοθέτης θεσπίσει διατάξεις που θα περιορίζουν τις εκπομπές), μόνον ο ετήσιος μέσος όρος αποτελεί ένα κατάλληλο μέτρο για την έκθεση σε λεπτά σωματίδια. Ως εκ τούτου πρέπει να καταργηθεί η ημερήσια οριακή τιμή για τα ΑΣ₁₀ σχετικά με τον ετήσιο μέσο όρο, αρχικά η Επιτροπή είχε εξαγγείλει ένα όριο μείωσης για τον ετήσιο μέσο όρο των ΑΣ₁₀, το οποίο δεν υπάρχει πια στην παρούσα πρόταση. Ο προτεινόμενος από την Επιτροπή ετήσιος μέσος όρος των 40 μg/m³ για τα ΑΣ₁₀, που θα ισχύει χωρίς αλλαγή μετά το 2010, δεν είναι ιδιαίτερα φιλόδοξος στόχος. Οι περισσότερες πόλεις φθάνουν ήδη σήμερα την τιμή αυτήν. Ως εκ τούτου προτείνεται μείωση της οριακής τιμής των ΑΣ₁₀ σε 35 μg/m³ ετησίως (μείωση κατά 20%). Επιπροσθέτως, ο ετήσιος μέσος όρος των 35 μg/m³ βρίσκεται σε καλύτερη αντιστοιχία με τον ημερήσιο μέσο όρο των 50 μg/m³ προκειμένου να διασφαλιστεί το σημερινό υψηλό επίπεδο προστασίας.

Τροπολογία: Anders Wijkman

Τροπολογία 160

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «ΑΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			
1 ημέρα	50 μg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 μg/m ³	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			
1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20 %	
<i>1 ημέρα</i>	<i>50 µg/m³, δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 25 φορές ανά ημερολογιακό έτος</i>	<i>50 %</i>	<i>1 Ιανουαρίου 2010</i>

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ΠΟΥ εξέφρασε τη γνώμη ότι η ανώτερη ετήσια τιμή για τα ΑΣ₁₀ είναι 20 μικρογραμμάρια και ότι η ημερήσια τιμή δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 4 φορές. Η Επιτροπή προτείνει 40 μικρογραμμάρια για την ετήσια τιμή και 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος. Η παρούσα τροπολογία αποτελεί μια απόπειρα σταδιακής προσέγγισης των συνιστώμενων επιπέδων του ΠΟΥ.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 161

Παράρτημα XI, πίνακας, τμήμα σχετικά με τα «ΑΣ₁₀»

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
ΑΣ₁₀			
1 ημέρα	50 µg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 µg/m ³	20 %	

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Περίοδος μέσου όρου	Οριακή τιμή	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της οριακής τιμής
AΣ₁₀			
1 ημέρα	50 μg/m ³ , δεν πρέπει να υπερβαίνεται περισσότερο από 35 φορές ανά ημερολογιακό έτος	50 %	
Ημερολογιακό έτος	40 μg/m ³	20 %	
Ημερολογιακό έτος	30 μg/m³	20 %	1 Ιανουαρίου 2010

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η αφαίρεση των λεπτών σωματιδίων που προέρχονται από φυσικές πηγές σημαίνει στην πραγματικότητα μία χαλάρωση ως προς την τιμή των AΣ₁₀ ανά ημερολογιακό έτος. Ταυτόχρονα, η σημερινή τιμή δεν είναι πολύ φιλόδοξη. Γι' αυτούς τους λόγους είναι δικαιολογημένη μία τιμή ημερολογιακού έτους 30 μg/m³.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 162
Παράρτημα XII, πίνακας, τμήμα Β α (νέο)

Ba. ΟΡΙΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ AΣ PM₁₀

<i>Σκοπός: ενημέρωση</i>	<i>Χρόνος ανακοίνωσης</i>	<i>Οριακή τιμή</i>
<i>Ενημέρωση</i>	<i>1 ημέρα</i>	<i>200 μg/m³</i>

Or. nl

Αιτιολόγηση

Πρέπει να υπάρχει ένα όριο ενημέρωσης και για τα λεπτά σωματίδια, όπως υπάρχει για την έκθεση στο όζον.

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 163
Παράρτημα XIV, τίτλος

**ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΚΑΙ
ΑΝΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
ΓΙΑ ΤΑ ΑΣ_{2,5}**

**ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΤΙΜΗ
ΣΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΟΡΙΑΚΗ ΤΙΜΗ ΓΙΑ ΤΑ
ΑΣ_{2,5}**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Μέχρι τώρα δεν υπάρχουν ασφαλή δεδομένα για τη συγκέντρωση αυτών των ρύπων στον αέρα και γι' αυτό είναι πρόωρο να καθοριστούν από τώρα ανώτατα όρια συγκέντρωσης. Ως εκ τούτου, ο όρος «τιμή στόχος» φαίνεται πιο κατάλληλος.

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 164
Παράρτημα XIV, τμήμα Α, Δείκτης μέσης έκθεσης

Α. ΔΕΙΚΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

διαγράφεται

Ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφράζεται σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (ΔΜΕ) και υπολογίζεται με μετρήσεις από μη εκτεθειμένες αστικές τοποθεσίες σε ζώνες και οικισμούς ανά την επικράτεια κράτους μέλους. Πρέπει να μετράται ως τρέχουσα ετήσια μέση συγκέντρωση για τρία ημερολογιακά έτη όλων των σημείων δειγματοληψίας που έχουν εγκατασταθεί βάσει των άρθρων 6 και 7. Ο ΔΜΕ για το έτος αναφοράς 2010 θα είναι η μέση συγκέντρωση για τα έτη 2008, 2009 και 2010. Αντίστοιχα ο ΔΜΕ για το έτος 2020 θα είναι η τριετής τρέχουσα μέση συγκέντρωση που προκύπτει από το μέσο όρο όλων των σημείων δειγματοληψίας για τα έτη 2018, 2019 και 2020.

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεν είναι απαραίτητο να οριστεί στόχος για τη μείωση της μέσης έκθεσης, αφού ο ορισμός ανωτάτων ποσοτήτων εκπεμπομένων σωματιδίων που εξήγγειλε η Επιτροπή θα οδηγήσει σε

μείωση των εκπομπών σωματιδίων και ως εκ τούτου σε μείωση της μέσης έκθεσης. Κατά συνέπεια, ο προτεινόμενος στόχος για τη μείωση της μέσης έκθεσης είναι περιττός και μπορούν να εξοικονομηθούν οι δαπάνες παρακολούθησης, αξιολόγησης και ενημέρωσης του κοινού και της Επιτροπής που συνεπάγεται ο εν λόγω στόχος. Εκτός αυτού, ο δείκτης δεν ορίζεται σαφώς αλλά εξαρτάται από την ακριβή κατάσταση των σταθμών μέτρησης για μη εκτεθειμένες αστικές τοποθεσίες, από την τοπική ανάπτυξη, κυρίως ως προς τη δόμηση, της περιοχής γύρω από αυτούς τους σταθμούς κατά τα επόμενα 10-20 χρόνια, που μπορεί να έχουν καθοριστική επιρροή στην εξέλιξη του μέσου επιπέδου των ΑΣ2,5 που δεν έχουν σχέση με τη μείωση της μέσης έκθεσης.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 165
Παράρτημα XIV, τμήμα Α, Δείκτης μέσης έκθεσης

Ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφράζεται σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (ΔΜΕ) και υπολογίζεται με μετρήσεις από μη εκτεθειμένες αστικές τοποθεσίες σε ζώνες και οικισμούς ανά την επικράτεια κράτους μέλους. Πρέπει να μετράται ως τρέχουσα ετήσια μέση συγκέντρωση για τρία ημερολογιακά έτη όλων των σημείων δειγματοληψίας που έχουν εγκατασταθεί βάσει των άρθρων 6 και 7. Ο ΔΜΕ για το έτος αναφοράς 2010 είναι η μέση τιμή για τα έτη 2008, 2009 και 2010. Αντίστοιχα ο ΔΜΕ για το έτος 2020 θα είναι η τριετής τρέχουσα μέση τιμή που προκύπτει από τον μέσο όρο όλων των σημείων δειγματοληψίας για τα έτη 2018, 2019 και 2020.

Ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφράζεται σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (ΔΜΕ) και υπολογίζεται με μετρήσεις από μη εκτεθειμένες αστικές τοποθεσίες σε ζώνες και οικισμούς ανά την επικράτεια κράτους μέλους. Πρέπει να μετράται ως τρέχουσα ετήσια μέση συγκέντρωση για τρία ημερολογιακά έτη όλων των σημείων δειγματοληψίας που έχουν εγκατασταθεί βάσει των άρθρων 6 και 7. Ο ΔΜΕ για το έτος αναφοράς 2010 είναι η μέση τιμή για τα έτη 2008, 2009 και 2010, **μειωμένη κατά τη μέση ατμοσφαιρική συγκέντρωση μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$, η οποία δεν μπορεί να μειωθεί με μέτρα.** Αντίστοιχα ο ΔΜΕ για το έτος 2020 θα είναι η τριετής τρέχουσα μέση τιμή που προκύπτει από τον μέσο όρο όλων των σημείων δειγματοληψίας για τα έτη 2018, 2019 και 2020, **μειωμένο κατά την ίδια συγκέντρωση μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τιμή των $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$, κάτω από την οποία δεν χρειάζεται μείωση, αντιστοιχεί στην ενιαία ρύπανση σε επίπεδο ημισφαιρίου του μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος στην Ευρώπη. Όμως η πρόταση της Επιτροπής δεν λαμβάνει υπόψη ότι ένα κράτος με αρχικό επίπεδο π.χ. $8 \mu\text{g}/\text{m}^3$ θα έπρεπε να προβεί σε μείωση μόλις $2 \mu\text{g}/\text{m}^3$ για ποσοστό μείωσης 20 % και ως εκ τούτου θα έφθανε

σε τιμή κάτω των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ με μόνο $6\mu\text{g}/\text{m}^3$. Αυτή η μείωση είναι δυσκολότερη από τη μείωση 20 %με αρχικό επίπεδο τα $20\mu\text{g}/\text{m}^3$ (βλ. τροπολογία για το παράρτημα XIV τμήμα Β).

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 166
Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010

20 τοις εκατό

Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

διαγράφεται

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεν είναι απαραίτητο να οριστεί στόχος για τη μείωση της μέσης έκθεσης, αφού ο ορισμός ανωτάτων ποσοτήτων εκπεμπομένων σωματιδίων που εξήγγειλε η Επιτροπή θα οδηγήσει σε μείωση των εκπομπών σωματιδίων και ως εκ τούτου σε μείωση της μέσης έκθεσης. Κατά συνέπεια, ο προτεινόμενος στόχος για τη μείωση της μέσης έκθεσης είναι περιττός και μπορούν να εξοικονομηθούν οι δαπάνες παρακολούθησης, αξιολόγησης και ενημέρωσης του κοινού και της Επιτροπής που συνεπάγεται ο εν λόγω στόχος. Εκτός αυτού, ο δείκτης δεν ορίζεται σαφώς αλλά εξαρτάται από την ακριβή κατάσταση των σταθμών μέτρησης για μη εκτεθειμένες αστικές τοποθεσίες, από την τοπική ανάπτυξη, κυρίως ως προς τη δόμηση, της περιοχής γύρω από αυτούς τους σταθμούς κατά τα επόμενα 10-20 χρόνια, που μπορεί να έχουν καθοριστική επιρροή στην εξέλιξη του μέσου επιπέδου των $\text{A}_{\text{Σ}2,5}$ που δεν έχουν σχέση με τη μείωση της μέσης έκθεσης.

Τροπολογία: Satu Hassi

Τροπολογία 167
Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
<i>20 τοις εκατό</i>	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010		Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
<i>Αρχική συγκέντρωση σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$</i>	<i>Στόχος μείωσης επί τοις εκατό</i>	2020
<i>Λιγότερα από 10</i>	<i>15</i>	
<i>Μεταξύ 10 και 15</i>	<i>20</i>	
<i>Μεταξύ 15 και 20</i>	<i>25</i>	
<i>Άνω του 20</i>	<i>30</i>	

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στην πρότασή της, η Επιτροπή επέλεξε έναν γενικό στόχο μείωσης του 20%. Ένα διαφοροποιημένο μοντέλο θα λαμβάνει υπόψη τις διαφορές των επιπέδων έκθεσης μεταξύ των κρατών μελών και θα απαιτεί υψηλότερες μειώσεις στις πιο μολυσμένες περιοχές. Ο στόχος μείωσης της έκθεσης πρέπει να είναι δεσμευτικός προκειμένου να είναι εποικοδομητικός.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 168
Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
20 %	2020

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010		Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
Αρχική συγκέντρωση σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Στόχος για τη μείωση της έκθεσης	2020
< 10	0%	
= 10 - < 15	10%	
= 15 - < 20	15%	
= 20 - < 25	20%	
> 25	Όλα τα πιθανά μέτρα για την επίτευξη του 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η τιμή στόχος πρέπει να είναι ευέλικτη προκειμένου να επιβαρύνονται λιγότερο τα κράτη μέλη που έχουν ήδη κάνει πολλά για τη μείωση της συγκέντρωσης των $\text{AS}_{2,5}$ από τα κράτη μέλη που έχουν ακόμα πολλά να κάνουν. Ο προτεινόμενος πίνακας αποτελεί μια απλουστευμένη εκδοχή του πίνακα που προτείνει ο εισηγητής.

Τροπολογία: Richard Seeber

Τροπολογία 169
Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
20 τοις εκατό	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Στόχος ΔΜΕ έναντι του ΔΜΕ 2010 σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
$(\Delta\text{ΜΕ} - 7) \times 0,7 + 7$	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι ίσος με τον ΔΜΕ.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή αποφάσισε στην πρότασή της ως στόχο πάγια μείωση κατά 20% χωρίς να λάβει υπόψη ότι

1. για υψηλότερες συγκεντρώσεις είναι διαθέσιμα μέτρα για τη μείωση των εκπομπών με σχετικά χαμηλότερο κόστος και
2. οι σοβαρές επιπτώσεις των $AS_{2,5}$ στην υγεία δικαιολογούν τον πολλαπλασιασμό των προσπαθειών σε περιοχές με υψηλές συγκεντρώσεις.

Λαμβανομένης υπόψη μίας συγκέντρωσης μη εκτεθειμένων τοποθεσιών $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ που δεν μπορεί να επηρεαστεί, προτείνεται μείωση του ΔΜΕ της τάξεως του 30 %, η οποία όμως εφαρμόζεται μόνο σε συγκεντρώσεις που ξεπερνούν αυτό το $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$. Συνεπώς, για τον υπολογισμό αφαιρούνται πρώτα τα $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ και προστίθενται ξανά μετά από τον υπολογισμό της μείωσης κατά 30 %. Το αποτέλεσμα είναι ρεαλιστικό και ανεκτό.

Μία σύγκριση με την πρόταση της Επιτροπής δείχνει τα εξής:

<i>ΔΜΕ σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ Επιτροπής</i>	<i>Μείωση σε % Πρόταση Επιτροπής</i>	<i>Μείωση σε % Πρόταση ΕΚ</i>	<i>Στόχος ΔΜΕ σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ Πρόταση</i>	<i>Στόχος ΔΜΕ σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ Πρόταση ΕΚ</i>
7	0	7	0	7
10	20	8	9	9,1
15	20	12	16	12,6
20	20	16	19,5	16,1
25	20	20	21,6	19,6
30	20	24	23	23,1
35	20	28	24	26,6
40	20	32	24,75	30,1

Τροπολογία: Gyula Hegyi

Τροπολογία 170

Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
20 τοις εκατό	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
25 τοις εκατό	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με πρόσφατες έρευνες, οιαδήποτε μείωση σε μικρογραμμάρια των $\text{A}\Sigma_{2,5}$ αποφέρει οφέλη για την υγεία. Η παρούσα τροπολογία θα μειώσει το επίπεδο των $\text{A}\Sigma_{2,5}$ σε 15 μg το 2020, τιμή η οποία αντιστοιχεί στις ισχύουσες οριακές τιμές στις ΗΠΑ. Το ποσοστό και η προθεσμία για τη μείωση θα πρέπει να είναι νομικά δεσμευτικά.

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 171
Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
20 %t	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
25 %t	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Or. sv

Αιτιολόγηση

Ο στόχος μείωσης της έκθεσης αποτελεί σημαντική συμπλήρωση για το ανώτατο όριο συγκέντρωσης των ΑΣ_{2.5}. Προκειμένου όμως να επιτευχθεί πραγματικά η επιδιωκόμενη μείωση της έκθεσης του πληθυσμού, ο στόχος πρέπει να αλλάξει και να μην είναι απλά μία μη δεσμευτική τιμή στόχος, αλλά να καταστεί νομικά δεσμευτικός. Για να επιτευχθούν περαιτέρω συγκεκριμένες βελτιώσεις πέρα από αυτά που προφανώς θα επιτευχθούν ούτως ή άλλως με τις ισχύουσες διατάξεις, πρέπει το επιδιωκόμενο επίπεδο να αυξηθεί από το προτεινόμενο ποσοστό μείωσης του 20 % σε τουλάχιστον 25 % μεταξύ 2010 και 2020.

Τροπολογία: Chris Davies, Vittorio Prodi

Τροπολογία 172
Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
20 τοις εκατό	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
20 τοις εκατό	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτοεπεξηγηματικό. Σημειωτέον ότι το άρθρο 15 της πρότασης της Επιτροπής χρησιμοποιεί τη λέξη «πρέπει» απαιτώντας από τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν τον στόχο μείωσης της έκθεσης που ορίζεται στο παρόν παράρτημα.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 173
Παράρτημα XIV, τμήμα Β, Στόχος μείωσης της έκθεσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
20 τοις εκατό	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Στόχος της μείωσης της έκθεσης ως προς τον ΔΜΕ το 2010	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
25 τοις εκατό	2020

Or. de

Αιτιολόγηση

*Ένας απλός και δίκαιος τρόπος για να ληφθεί υπόψη η διαφορά ως προς το αρχικό επίπεδο και συνακόλουθα οι διαφορές μεταξύ των κρατών μελών ως προς το δυναμικό μείωσης είναι να αφαιρεθεί πρώτα η ρύπανση του μη εκτεθειμένου περιβάλλοντος σε επίπεδο ημισφαιρίου και ύστερα να υπολογιστεί ο στόχος μείωσης ύψους 20%, που θα πρέπει να γίνει πιο φιλόδοξος. Έτσι, συγκριτικά με την πρόταση της Επιτροπής, τα κράτη μέλη με υψηλότερο αρχικό επίπεδο και ως εκ τούτου μεγαλύτερο δυναμικό μείωσης αποκτούν μεγαλύτερες δεσμεύσεις και ελαφρύνονται τα κράτη μέλη με σχετικά μικρή ρύπανση με **AS***Error! Objects cannot be created from editing field codes.* (βλ. τροπολογία για το άρθρο 2, 19).*

Τροπολογία: Marie-Noëlle Lienemann

Τροπολογία 174

Παράρτημα XIV, τμήμα Β α (νέο)

- Η οριακή τιμή των $\text{AS}_{2,5}$ ορίζεται σε ετήσιο μέσο όρο $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$.*
- Ο ποιοτικός στόχος για τα $\text{AS}_{2,5}$ ορίζεται σε ετήσιο μέσο όρο $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$.*

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η καθιέρωση οριακής τιμής των $\text{AS}_{2,5}$ σε ετήσιο μέσο όρο $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ανταποκρίνεται στα διαθέσιμα επιστημονικά δεδομένα για τις επιπτώσεις των λεπτών σωματιδίων στην υγεία και αντιστοιχεί στην οριακή τιμή που ισχύει από το 2000 στις ΗΠΑ. Η υπηρεσία των ΗΠΑ για την

προστασία του περιβάλλοντος ΕΡΑ πρότεινε πρόσφατα τη μείωση της τιμής αυτής στα 14 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Το ευρωπαϊκό γραφείο του ΠΟΥ πρότεινε το 2005 ποιοτικό στόχο 10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$.

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 175
Παράρτημα XIV, τμήμα Β α (νέο)

ΒΑ. ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΜΕΙΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

<i>Υποχρέωση μείωσης της έκθεσης συγκριτικά με τον ΔΜΕ 2010</i>	<i>Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης</i>
10 %	2020

Εάν ο δείκτης μέσης έκθεσης εκφρασμένος σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ κατά τα έτη αναφοράς είναι μικρότερος ή ίσος των $7\mu\text{g}/\text{m}^3$, ο στόχος μείωσης της έκθεσης είναι μηδέν.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για την υιοθέτηση μιας νέας προσέγγισης που συνδυάζει τη μείωση της έκθεσης με την καθιέρωση τιμών στόχων. Η πρόταση οδηγίας αναφέρει ότι η Επιτροπή προτείνει κατά την επανεξέταση της οδηγίας πέντε χρόνια μετά από την έγκρισή της μια υποχρεωτική μείωση της έκθεσης. Κρίνεται αναγκαίο να συμπεριληφθεί από τώρα στην οδηγία η τιμή που θα αποτελέσει κατά την επανεξέταση τη βάση ορισμού αυτής της υποχρεωτικής διάταξης, προκειμένου να μπορούν τα κράτη μέλη να προγραμματίσουν εκ των προτέρων τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν για την εκπλήρωση αυτής της υποχρέωσης.

Τροπολογία: Marie-Noëlle Lienemann

Τροπολογία 176
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

διαγράφεται

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η οριακή τιμή που προτείνεται στο τμήμα Β του παραρτήματος XIV αντικαθιστά το ανώτατο όριο συγκέντρωσης που υπήρχε αρχικά στην πρόταση οδηγίας.

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 177
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1 Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1 Ιανουαρίου 2010

Or. sv

Αιτιολόγηση

Το προτεινόμενο ανώτατο όριο συγκέντρωσης των 25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ που προτείνει η Επιτροπή δεν είναι σε καμία περίπτωση αρκετό για την προστασία της ανθρώπινης υγείας, όπως επεσήμαναν διαπρεπείς επιστήμονες της ΕΕ και του ΠΟΥ οι οποίοι ειδικεύονται στον τομέα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης. Ο ΠΟΥ υπογράμμισε σε διάφορες εκθέσεις ότι ως προς τα σωματίδια (τόσο τα ΑΣ10 όσο και τα ΑΣ2,5) οι βλάβες για την υγεία προκαλούνται ήδη από έκθεση σε πολύ μικρότερη περιεκτικότητα και οι ερευνητές δεν κατόρθωσαν να επισημάνουν μία οριακή τιμή για τα ΑΣ (δηλαδή ένα επίπεδο κάτω από το οποίο δεν φαίνεται να προκαλούνται βλάβες).

Το επίπεδο των 10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ είναι σύμφωνο με τις συστάσεις του ΠΟΥ (τις επονομαζόμενες κατευθυντήριες γραμμές για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα) που δημοσιεύθηκαν ενωρίτερα κατά το τρέχον έτος. Τα επίπεδα που συνιστά ο ΠΟΥ αποδείχθηκαν εφικτά σε μεγαλουπόλεις βιομηχανικών χωρών και σύμφωνα με τον ΠΟΥ, η επίτευξη αυτών των επιπέδων προβλέπεται ότι θα μειώσει τους κινδύνους από τις βλαβερές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία.

Τροπολογία: Riitta Myller, Åsa Westlund, Dan Jørgensen

Τροπολογία 178
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή:

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1 Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010	1 Ιανουαρίου 2010

Or. en

Αιτιολόγηση

Το ανώτατο όριο των 12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ εμπίπτει στο φάσμα των τιμών που προτείνουν οι επιστήμονες που ερευνούν τις επιπτώσεις των ΑΣ στην υγεία. Η τιμή αυτή είναι κατά 2 μονάδες υψηλότερη των συστάσεων στο πλαίσιο των κατευθυντηρίων γραμμών για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα του ΠΟΥ.

Τροπολογία: Satu Hassi

Τροπολογία 179
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010. <i>Τα κράτη μέλη δύνανται να υπερβούν το ανώτατο όριο κατά 50% για πέντε επιπλέον έτη υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν τους στόχους μείωσης της έκθεσης στο τμήμα Β του παρόντος παραρτήματος.</i>	1 Ιανουαρίου 2010

Or. en

Αιτιολόγηση

Το προτεινόμενο ανώτατο όριο είναι πολύ ανίσχυρο για να προστατεύσει την υγεία του ανθρώπου σύμφωνα με διαπρεπείς ευρωπαϊούς επιστήμονες που ειδικεύονται στον τομέα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης. Σύμφωνα με τη γνωμοδότηση του ΠΟΥ, οι επιδημιολογικές μελέτες σε μεγάλους πληθυσμούς δεν μπόρεσαν να προσδιορίσουν ένα όριο συγκέντρωσης κάτω του οποίου τα ΑΣ που βρίσκονται στην ατμόσφαιρα δεν έχουν καμία επίδραση στην υγεία. Τα 12 μg βρίσκονται στο κατώτερο επίπεδο του φάσματος το οποίο προτείνεται από την ομάδα εμπειρογνομόνων του προγράμματος «Καθαρός αέρας για την Ευρώπη» για τα ΑΣ και είναι το επίπεδο οριακής τιμής που εγκρίθηκε από την πολιτεία της Καλιφόρνια το 2003. Εφόσον πληρούνται οι διαφοροποιημένοι στόχοι μείωσης της έκθεσης, παρέχεται στα κράτη μέλη ορισμένη ευελιξία για την επίτευξη της οριακής τιμής/ανώτατου ορίου συγκέντρωσης.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 180
Παράρτημα XIV, Τμήμα Γ,

Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής ⁽¹⁾	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 ^ο Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής ⁽¹⁾	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 ^ο Ιανουαρίου 2010

Or. it

Αιτιολόγηση

Το προτεινόμενο ανώτατο όριο συγκέντρωσης δεν αρκεί για την προστασία της ανθρώπινης υγείας. Η τιμή των 12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ αντιστοιχεί στην τιμή που πρότειναν για τα λεπτά σωματίδια οι εμπειρογνώμονες της ομάδας εργασίας CAFE και στην τιμή που ορίστηκε το 2003 για την Καλιφόρνια.

Τροπολογία: Gyula Hegyi

Τροπολογία 181
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Or. en

Αιτιολόγηση

Το προτεινόμενο ανώτατο όριο συγκέντρωσης των 25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ είναι πολύ ανίσχυρο για να προστατεύσει την υγεία του ανθρώπου, όπως επισημαίνουν διαπρεπείς επιστήμονες που ειδικεύονται στον τομέα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στην ΕΕ. Οι πλέον πρόσφατες κατευθυντήριες γραμμές για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ) που δημοσιεύτηκαν φέτος, συνέστησαν ως πρότυπο τα 10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Η ισχύουσα οριακή τιμή στις ΗΠΑ είναι τα 15 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, η προταθείσα τιμή των 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ θα είναι σύντομα εφικτή στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 182

Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
-----------------------	---------------------------	------------------	---

Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010
-------------------	---	--	-------------------

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Or. nl

Αιτιολόγηση

Χρειάζεται ένα φιλόδοξο ανώτατο όριο συγκέντρωσης για τα $\text{A}\Sigma_{2,5}$ προκειμένου να παρακινηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τη ρύπανση από $\text{A}\Sigma_{2,5}$. Οι κίνδυνοι για την υγεία που συνδέονται με τα $\text{A}\Sigma_{2,5}$ είναι μεγάλοι και πρέπει να μειωθούν σημαντικά. Τα προτεινόμενα $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ δεν αρκούν για να προστατεύσουν ουσιαστικά την ανθρώπινη υγεία. Ο ΠΟΥ δηλώνει ότι για λόγους υγείας είναι επιθυμητό όριο $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$, αλλά βραχυπρόθεσμα η τιμή των $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ θα ήταν μια καλή αρχή για την Ευρώπη.

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 183

Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Ημερομηνία για την τήρηση των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1. Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Ημερομηνία έως την οποία πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος για τη μείωση της έκθεσης
Ημερολογιακό έτος	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1. Ιανουαρίου 2010

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα δεδομένα που διαθέτουμε τώρα για τα $\text{AS}_{2,5}$ δεν αρκούν για να οριστεί μία νέα δεσμευτική οριακή τιμή. Δεν πρέπει να γίνει το λάθος που έγινε ως προς τα AS_{10} , δηλαδή να θεσπιστούν δεσμευτικές οριακές τιμές χωρίς να υπάρχουν επαρκή δεδομένα.

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Τροπολογία 184

Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για την τήρηση των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Τιμή στόχος	Περιθώριο ανοχής	Ημερομηνία για την τήρηση της τιμής στόχου
Ημερολογιακό έτος	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η	1 Ιανουαρίου 2010

του επόμενου Ιανουαρίου
και εν συνεχεία ανά
εφεξής δωδεκάμηνο κατά
ίσα ετήσια ποσοστά ώστε
να καταλήξει σε 0 % έως
την 1 Ιανουαρίου 2010.

Or. nl

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 185
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Γ. ΑΝΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 µg/m ³	20% κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόμενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1η Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Γ. ΤΙΜΗ ΣΤΟΧΟΣ

Μέση χρονική περίοδος	Τιμή στόχος	Ημερομηνία για την τήρηση της τιμής στόχου
Ημερολογιακό έτος	20 µg/m ³	1 Ιανουαρίου 2010

Or. fr

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για την υιοθέτηση μιας νέας προσέγγισης που συνδυάζει τη μείωση της έκθεσης με την καθιέρωση τιμών στόχων. Μέχρι τώρα δεν υπάρχουν ασφαλή δεδομένα για τη συγκέντρωση αυτών των ρύπων στον αέρα και γι' αυτό είναι πρόωρο να καθοριστούν από τώρα ανώτατα όρια συγκέντρωσης. Ως εκ τούτου, ο όρος «τιμή στόχος» φαίνεται πιο κατάλληλος.

Τροπολογία: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Τροπολογία 186
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ, Ανώτατο όριο συγκέντρωσης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέση χρονική περίοδος	Ανώτατο όριο συγκέντρωσης	Περιθώριο ανοχής	Ημερομηνία για την τήρηση των ανώτατων ορίων συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 µg/m ³	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόµενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

Μέση χρονική περίοδος	Τιμή στόχος	Περιθώριο ανοχής	Ημερομηνία για την τήρηση της τιμής στόχου
Ημερολογιακό έτος	25 µg/m ³	20 % κατά τη θέση σε ισχύ της οδηγίας, μειωνόµενο έως την 1η του επόμενου Ιανουαρίου και εν συνεχεία ανά εφεξής δωδεκάμηνο κατά ίσα ετήσια ποσοστά ώστε να καταλήξει σε 0 % έως την 1 Ιανουαρίου 2010.	1 Ιανουαρίου 2010

Or. de

Αιτιολόγηση

Εξαιτίας της έλλειψης εμπειριών ως προς τη μέτρηση των ΑΣ_{2,5}, και της αβεβαιότητας των δεδομένων τόσο ως προς την υπάρχουσα έκθεση όσο και ως προς τη σημερινή τάση, δεν θα πρέπει να οριστεί οριακή τιμή. Ως εκ τούτου, η έννοια «ανώτατο όριο συγκέντρωσης» αντικαθίσταται από μία ενδεικτική «τιμή στόχο».

Τροπολογία: Françoise Grossetête

Τροπολογία 187
Παράρτημα XIV, τμήμα Γ α (νέο)

Γα. ΟΡΙΑΚΗ ΤΙΜΗ

Μέση χρονική περίοδος	Οριακή τιμή	Τελική ημερομηνία για επίτευξη της συγκέντρωσης
Ημερολογιακό έτος	25 µg/m ³	1 Ιανουαρίου 2015

Αιτιολόγηση

Μέχρι τώρα υπάρχουν ακόμα αμφιβολίες για τις συγκεντρώσεις αυτών των ρύπων στην ατμόσφαιρα και γι' αυτό είναι νωρίς για να οριστεί ένα πολύ χαμηλό ανώτατο όριο συγκέντρωσης. Από την άλλη, φαίνεται εύλογο να δοθεί περισσότερος χρόνος στα κράτη μέλη προκειμένου να τηρήσουν μια δεσμευτική τιμή ($25\mu\text{g}/\text{m}^3$: η προθεσμία παρατείνεται μέχρι το 2015).

Ωστόσο, η δεσμευτική τιμή που ορίστηκε στα $25\mu\text{g}/\text{m}^3$ είναι υψηλή. Ως εκ τούτου, προτείνεται η καθιέρωση τιμής στόχου $20\mu\text{g}/\text{m}^3$ που θα ισχύσει από το 2010 προκειμένου να δοθεί ένα κίνητρο στα κράτη μέλη, ακόμα και αν τηρούν την τιμή των $25\mu\text{g}/\text{m}^3$, να μειώσουν περαιτέρω τις εκπομπές ρύπων, προκειμένου να βελτιώσουν έτσι την ποιότητα της ατμόσφαιρας σε ολόκληρη την επικράτειά τους. Η διάταξη αυτή μοιάζει με τη διάταξη για το όζον και φαίνεται δικαιολογημένη ενόψει του διασυννοριακού χαρακτήρα της ρύπανσης από λεπτά σωματίδια (μεταφορά ρύπων σε μεγάλες αποστάσεις και σημασία των δευτερευόντων σωματιδίων).

Τροπολογία: Jonas Sjöstedt

Τροπολογία 188
Παράρτημα XV, τίτλος

Β. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 20 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Β) (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ)

Β. ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 21 (ΣΧΕΔΙΑ Η ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ)

Or. sv

Αιτιολόγηση

Αυτή η τροπολογία απορρέει από την τροπολογία για το άρθρο 20. Εφόσον προτείνεται η διαγραφή του άρθρου 20, η πληροφορία στην οποία παραπέμπει το παράρτημα VX, τμήμα Β, θα πρέπει να αναφέρεται στο άρθρο 21.

Τροπολογία: Guido Sacconi

Τροπολογία 189
Παράρτημα XV, τμήμα Α, στοιχείο 8 (γ) και (γ α) (νέο)

γ) εκτίμηση της προσδοκώμενης βελτίωσης της ποιότητας του αέρα και

γ) ποσοστιαία εκτίμηση της προγραμματισμένης ετήσιας βελτίωσης

εκτίμηση του χρόνου που απαιτείται για την επίτευξη των στόχων αυτών.

της ποιότητας του αέρα με ακριβή στοιχεία για τη μείωση των ρύπων που πρέπει να επιτυγχάνεται ετησίως,

γα) αναλυτικό πρόγραμμα χρηματοδότησης των προγραμματισμένων επενδύσεων για την εκτέλεση των μέτρων που απαιτούνται για την επίτευξη της σχεδιαζόμενης βελτίωσης της ποιότητας της ατμόσφαιρας.

Or. it

Αιτιολόγηση

Όταν αναφέρονται οι τιμές που πρέπει να επιτυγχάνονται κάθε χρόνο, είναι δυνατόν να κατανεμηθούν η δαπάνη και οι πόροι σε ένα εύλογο χρονικό διάστημα. Αυτό δίνει επιπλέον τη δυνατότητα ελέγχου της αποτελεσματικότητας του σχεδίου κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης. Πρέπει να υπάρχει ένα σχέδιο χρηματοδότησης για την κατάλληλη κατανομή των πόρων, προκειμένου να μπορεί να ελεγχθεί συστηματικά κάθε επένδυση.

Τροπολογία: Chris Davies

Τροπολογία 190

Παράρτημα XV, τμήμα A, στοιχείο 8 (γ α) (νέο)

(γα) απαρίθμηση και περιγραφή των χρηματοδοτικών πόρων και των γραμμών του προϋπολογισμού που διατίθενται στην εφαρμογή των ανωτέρω μέτρων ή σχεδίων εντός του αναμενόμενου διαστήματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη έχουν προϊστορία στο να αναλαμβάνουν υποχρεώσεις αλλά να αδυνατούν να διαθέσουν τους απαραίτητους πόρους για να τις εκπληρώσουν.

Τροπολογία: Gyula Hegyi

Τροπολογία 191

Παράρτημα XV, τμήμα B, στοιχείο 3, εισαγωγικό τμήμα

3. Πληροφορίες όσον αφορά τα μέτρα των οποίων **εξετάσθηκε** η ενδεχόμενη εφαρμογή

3. Πληροφορίες όσον αφορά τα μέτρα των οποίων **προγραμματίστηκε** η ενδεχόμενη

για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης σχετικά με την επίτευξη των στόχων για την ποιότητα του αέρα συμπεριλαμβανομένων των εξής:

εφαρμογή για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης σχετικά με την επίτευξη των στόχων για την ποιότητα του αέρα συμπεριλαμβανομένων των εξής:

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητη η ανάληψη περισσότερο συγκεκριμένων δράσεων· δεν αρκεί η μελέτη των μέτρων.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 192

Παράρτημα XV, τμήμα Β, στοιχείο 3, εισαγωγικό τμήμα

3. Πληροφορίες σχετικά με όλα τα μέτρα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που ελήφθησαν υπόψη σχετικά με την επίτευξη των στόχων για την ποιότητα του αέρα συμπεριλαμβανομένων των εξής:

3. Πληροφορίες όσον αφορά τα μέτρα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης **η λήψη των οποίων σχεδιάστηκε** σχετικά με την επίτευξη των στόχων για την ποιότητα του αέρα συμπεριλαμβανομένων των εξής:

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα μέτρα που αναφέρονται δεν πρέπει απλά να εξεταστούν, αλλά να προγραμματιστεί και η εκτέλεσή τους.

Τροπολογία: Gyula Hegyi

Τροπολογία 193

Παράρτημα XV, τμήμα Β, στοιχείο 3 (δ)

(δ) Μέτρα για τον περιορισμό των εκπομπών από τις μεταφορές μέσω του προγραμματισμού και της διαχείρισης της κυκλοφορίας **(συμπεριλαμβάνοντας την τιμολόγηση των κυκλοφοριακών συμφορήσεων, τις διαφοροποιημένες τιμές στάθμευσης ή άλλα οικονομικά κίνητρα και την καθιέρωση «ζωνών χαμηλών**

(δ) Μέτρα για τον περιορισμό των εκπομπών από τις μεταφορές μέσω του προγραμματισμού και της διαχείρισης της κυκλοφορίας, **συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων:**

εκπομπών»).

- τιμολόγηση των κυκλοφοριακών συμφορήσεων ή καθιέρωση «ζωνών χαμηλών εκπομπών».

- διαφοροποιημένες τιμές στάθμευσης ή άλλα οικονομικά κίνητρα.

- προώθηση των δημόσιων μεταφορών και των μη μηχανοκίνητων μεθόδων μεταφοράς (όπως η ποδηλασία και το περπάτημα).

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με επίσημα δεδομένα από τις πόλεις του Μονάχου και της Βουδαπέστης, οι μεταφορές είναι η κύρια αιτία ατμοσφαιρικής ρύπανσης στις αστικές περιοχές. Ως εκ τούτου πρέπει να ληφθούν μέτρα και να δοθεί προτεραιότητα σε αποδεδειγμένα επιτυχείς πρακτικές.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 194
Παράρτημα XVI, στοιχείο 3

3. Οι πληροφορίες σχετικά με τις συγκεντρώσεις στο περιβάλλον του διοξειδίου του θείου, του διοξειδίου του αζώτου, των σωματιδίων, του όζοντος και του μονοξειδίου του άνθρακα ενημερώνονται τουλάχιστον άπαξ ημερησίως και, ει δυνατόν, σε ωριαία βάση. Οι πληροφορίες σχετικά με τις συγκεντρώσεις του μολύβδου και του βενζολίου στο περιβάλλον, που υποβάλλονται με την μορφή μέσης τιμής για τους τελευταίους δώδεκα μήνες, ενημερώνονται ανά τρίμηνο και, ει δυνατόν, ανά μήνα.

3. Οι πληροφορίες σχετικά με τις συγκεντρώσεις στο περιβάλλον του διοξειδίου του θείου, του διοξειδίου του αζώτου, των σωματιδίων, του όζοντος, των **ΑΣ₁₀** και του μονοξειδίου του άνθρακα ενημερώνονται τουλάχιστον άπαξ ημερησίως και, ει δυνατόν, σε ωριαία βάση. Οι πληροφορίες σχετικά με τις συγκεντρώσεις του μολύβδου και του βενζολίου στο περιβάλλον, που υποβάλλονται με την μορφή μέσης τιμής για τους τελευταίους δώδεκα μήνες, ενημερώνονται ανά τρίμηνο και, ει δυνατόν, ανά μήνα.

Or. nl

Αιτιολόγηση

Πρέπει να υπάρχει ένα όριο ενημέρωσης και για τα λεπτά σωματίδια, όπως υπάρχει για την έκθεση στο όζον.

Τροπολογία: Dorette Corbey

Τροπολογία 195
Παράρτημα XVII α (νέο)

Μέτρα που αφορούν τις πηγές που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα επίτευξης οριακών τιμών για την ποιότητα του αέρα μέσα στις καθορισμένες προθεσμίες.

Μέτρα
Συμπερίληψη στην οδηγία IPPC εγκαταστάσεων ισχύος von 20 - 50 Megawatt
EURO VI για βαρέα οχήματα
Νέα πρότυπα για εγκαταστάσεις οικιακής θέρμανσης
Νέα πρότυπα για εκπομπές κινητήρων πλοίων με διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του IMO

Or. nl

Αιτιολόγηση

Η έγκριση αυτών των μέτρων που αφορούν τις πηγές αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για να επιτύχουν τα κράτη μέλη τις οριακές τιμές για την ποιότητα του αέρα.